РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА | **REPUBLIKA E MAQEDONISË**
ОПШТИНА СТРУГА | **KOMUNA E STRUGËS**

ПЛОШТАД "МАЈКА ТЕРЕЗА" Б.Б.
SHESHI "NËNË TEREZA" P.N.
6330 СТРУГА / STRUGË
ТЕЛ. / TEL. : 046 781 – 335, 781 – 223, 782 – 015
ФАКС / FAKS : 046 781 – 434
Е-ПОШТА: / E-MAIL: kryetari@struga.gov.mk, info@struga.gov.mk

ТЕКСТ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК >>>
АЖУРИРАН ТЕКСТ >>>

ЗАКОН ЗА АВТОКАМПОВИ

(Службен весник на Република Македонија бр.13/2013, 152/2015, 31/2016)

Дел први

ОПШТИ ОДРЕДБИ

1. Предмет на Законот

Член 1

Со овој закон се уредуваат начинот и постапката за основање на автокамп, постапката за отуѓување на градежното земјиште наменето за автокамп, условите кои треба да ги исполнат корисниците на автокамповите, како и други прашања поврзани со автокамповите.

2. Цел на Законот

Член 2

Целта на овој закон е развој на туризмот со привлекување на странски и домашен капитал за формирање на автокампови.

3. Јавен интерес

Член 3

Изградбата и изведувањето на работите за основање и работење на автокамп е од јавен интерес.

4. Значење на употребени поими

Член 4

Одделните изрази употребени во овој закон го имаат следново значење:

TEKST NË GJUHËN SHQIPE >>>
TEKST I AZHORNUAR >>>

LIGJI PËR AUTOKAMPE

("Gazeta zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr.13/2013, 152/2015, 31/2016)

Pjesa e parë

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Lënda e ligjit

Neni 1

Ky ligj e rregullon mënyrën dhe procedurën për themelimine autokampeve, procedurën për tjetërsimin e tokës ndërtimore të dedikuar për autokamp, kushtet që duhen plotësuar shfrytëzuesit e autokampeve dhe çështje tjera lidhur me autokampet.

2. Qëllim i ligjit

Neni 2

Qëllimi i këtij ligji është zhvillimi i turizmit duke tërhequr kapitalin e huaj dhe vendas për formimin e autokampeve.

3. Interesi publik

Neni 3

Ndërtimi dhe kryerja e punëve për ngritjen dhe funksionimin e autokampit është në interes publik.

4. Kuptimi i nocioneve të përdorura

Neni 4

Shprehjet e përdorura në këtë ligj e kanë këtë kuptim:

1. Автокамп е посебно ограден и означен простор што претставува функционална целина, формиран во согласност со одредбите од овој закон, заради кампирање;
2. Корисник на автокамп е секое домашно или странско физичко или правно лице кое има склучено договор за отуѓување на градежно земјиште сопственост на Република Македонија наменето за автокамп согласно со овој закон или кое е сопственик на градежно земјиште, односно закупец на градежно земјиште сопственост на друго правно или физичко лице наменето за автокамп и кое има добиено решение за категоризација на автокамп согласно со одредбите од овој закон;
3. Простор за кампирање е просторот во автокампот на кој се формирани кампединици за поставување на опремата за кампирање (шатор, камприколка, маса, столови, лежалки и слично), како и за сместување на возилото, ако не е обезбедено посебно паркиралиште и
4. Кампирање е престој на лица под шатори, камприколки, во кампкуќички и друга соодветна опрема за сместување на отворен простор во автокамп.

Дел втори

УСЛОВИ И НАЧИН ЗА ОСНОВАЊЕ НА АВТОКАМП

1. Просторни услови за основање на автокамп

Член 5

(1) Автокампот се основа на подрачје за кое е донесена урбанистичко-планска документација за автокамп или друга соодветна урбанистичко-планска документација предвидена согласно со Законот за просторно и урбанистичко планирање.

(2) Автокамп може да се основа доколку земјиштето е во целосна сопственост на Република Македонија или пак доколку земјиштето е во сопственост на правно или физичко лице.

(3) Градежното земјиште во сопственост на Република Македонија наменето за автокамп се отуѓува согласно со одредбите од овој закон.

2. Основање на автокамп на земјиште во сопственост на Република Македонија

1. Autokamp është hapësirë e rrethuar e veçantë dhe e shënuar që paraqet një njësi funksionale, e formuar në përputhje me dispozitat e këtij ligji, për kampim;
2. Shfrytëzues i autokampit është çdo person vendas ose i huaj fizik ose juridik që ka lidhur marrëveshje për tjetërsim të tokës ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë të dedikuar për autokamp në përputhje me këtë ligj, ose është pronar i tokës ndërtimore ose qiramarrës i tokës ndërtimore në pronësi të personit tjetër fizik ose juridik të dedikuar për autokamp dhe që ka marrë aktvendim për kategorizimin e autokampit sipas dispozitave të këtij ligji.
3. Hapësirë për kampim është hapësira e autokampit ku janë formuar njësi kampimi për vendosjen e pajisjes për kampim (tenda, kampshtëpizë, tavolinë, karrige, karrige të shtrira etj.) si dhe vendosjen e automjeteve, nëse nuk është siguruar parking i veçantë.
4. Kampim është qendrimi i personave në tenda, kampshtëpiza, shtëpi kampimi dhe pajisje tjera përkatëse për vendosje në vend të hapur në autokamp.

Pjesa e dytë

KUSHTET DHE METODA PËR THEMELIMIN E AUTOKAMPEVE

1. Kushtet hapësinore për themelimin e autokampit

Neni 5

(1) Autokampi themelohet në rajon për të cilin është miratuar dokumentacion i planit urbanistik për autokamp ose dokumentacion tjetër përkatës i planit urbanistik në përputhje me Ligjin për planifikim hapësinor dhe urbanistik.

(2) Autokampi mund të themelohen nëse toka është në pronësi të plotë të Republikës së Maqedonisë, ose nëse toka është në pronësi të personit fizik ose juridik.

(3) Toka ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë e dedikuar për autokamp tjetërsohet në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

2. Themelimi i autokampit në tokë në pronësi të Republikës së Maqedonisë

Член 6

(1) Агенцијата за промоција и поддршка на туризмот (во натамошниот текст: Агенцијата) пред започнување на постапка за донесување на урбанистичко- планска документација со која ќе се предвиди автокамп на земјиште во сопственост на Република Македонија, доставува известување до единицата на локалната самоуправа на чие подрачје се предвидува формирање на автокамп.

(2) Единицата на локалната самоуправа во рок од десет дена по приемот на известувањето од ставот (1) на овој член, дава мислење до Агенцијата.

(3) По истекот на рокот од ставот (2) на овој член Агенцијата поднесува писмено барање до Владата на Република Македонија за добивање на согласност за основање на автокамп.

(4) Барањето од ставот (3) на овој член особено содржи податоци за:

- опфатот на автокампот со список на индикации за катастарските парцели кои влегуваат во опфатот,
- постоечката и инфраструктурата која треба да се изгради за потребите на автокампот (патна, комунална, енергетска и друг вид на инфраструктура),
- потребни финансиски средства за формирање на автокамп и
- мислење на единицата на локалната самоуправа, доколку е доставено до Агенцијата во рокот од ставот (2) на овој член.

(5) По приемот на барањето од ставот (3) на овој член Владата на Република Македонија донесува одлука за давање согласност за основање на автокамп со која ја утврдува и минималната категорија на автокампот или ќе го одбие барањето.

3. Основање на автокамп на земјиште во приватна сопственост

Член 7

(1) Правни и физички лица кои се сопственици на градежно земјиште, односно закупци на градежно земјиште сопственост на друго правно или физичко лице, кое согласно со планската документација наведена во членот 5 став (1) од овој закон е наменето за автокамп,

Neni 6

(1) Agjencia për Promovimin dhe Mbështetjen e Turizmit (në tekstin e mëtejmë: Agjencia) para fillimit të procedurave për miratimin e dokumentacionit të planit urbanistik që do të parashikojë autokampe në tokë në pronësi të Republikës së Maqedonisë, paraqet njoftim te njësia e vetadministrimit lokal në rajonin e së cilës parashihet formimi i autokampit.

(2) Njësia e vetadministrimit lokal në afat prej dhjetë ditësh pas marrjes së njoftimit nga paragrafi (1) i këtij neni, dorëzon mendim në Agjenci.

(3) Pas kalimit të afatit nga paragrafi (2) i këtij neni, Agjencia paraqet kërkesë me shkrim në Qeveri të Republikës së Maqedonisë për marrje të pëlqimit për themelimin e autokampit.

(4) Kërkesa nga paragrafi (3) i këtij neni duhet të përmbajë të dhëna për:

- shtrirjen e autokampit me listë të indikacioneve për ngastrat kadastrale të përfshira,
- infrastrukturën ekzistuese që duhet të ndërtohet për nevojat e autokampit (rrugore, komunale, energjetike dhe llojit tjetër të infrastrukturës),
- mjetet e nevojshme financiare për formimin e autokampit dhe
- mendimin e njësisë së vetadministrimit lokal, nëse është paraqitur në Agjenci në afatin nga paragrafi (2) i këtij neni.

(5) Pas marrjes së kërkesës nga paragrafi (3) i këtij neni, Qeveria e Republikës së Maqedonisë merr vendim për dhënien e pëlqimit për themelim të autokampit me të cilin e përcakton edhe kategorinë minimale të autokampit ose e refuzon kërkesën.

3. Themelimi i autokampit në tokë në pronësi private

Neni 7

(1) Personat fizikë dhe juridikë që janë pronarë të tokës ndërtimore apo qiramarrës të tokës në pronësi të personit tjetër juridik ose fizik, që sipas dokumentacionit të planit nga neni 5 paragrafi (1) të këtij ligji është dedikuar për autokamp, paraqesin kërkesë për marrje

поднесуваат барање за добивање на согласност за формирање на автокамп до Агенцијата, кон кое приложуваат извод од урбанистичко-планска документација со која е предвиден автокамп, геодетски елаборат за нумерички податоци за градежното земјиште и имотен лист со утврдено право на сопственост или право на закуп за градежното земјиште.

(2) По приемот на барањето од ставот (1) на овој член со комплетна документација, Агенцијата ја известува единицата на локалната самоуправа на чие подрачје се предвидува формирање на автокамп.

(3) Единицата на локалната самоуправа во рок од десет дена по приемот на известувањето од ставот (2) на овој член дава мислење до Агенцијата.

(4) По истекот на рокот од ставот (3) на овој член Агенцијата поднесува писмено барање до Владата на Република Македонија за добивање на согласност за основање на автокамп, кон кое ја доставува документацијата наведена во ставот (1) на овој член, како и мислењето на единицата на локалната самоуправа, доколку е доставено до Агенцијата во рокот од ставот (3) на овој член.

(5) По приемот на барањето од ставот (4) на овој член Владата на Република Македонија донесува одлука за давање согласност за основање на автокамп или ќе го одбие барањето.

pëlqimi për formimin e autokampit në Agjenci, të cilës ia bashkëngjisin ekstraktin nga dokumentacioni i planit urbanistik me të cilin parashihet autokampi, elaborati gjeodezik për të dhënat numërike për tokën ndërtimore dhe aktzotërimi me të drejtën e përcaktuar të pronës ose të drejtën për qira të tokës për ndërtim.

(2) Pas marrjes së kërkesës nga paragrafi (1) i këtij neni, Agjencia me dokumentacionin e plotë e njofton njësine e vetadministrimit lokal në rajonin e së cilës parashihet formimi i autokampit.

(3) Njësia e vetadministrimit lokal në afat prej dhjetë ditësh pas marrjes së njoftimit nga paragrafi (2) i këtij neni, dorëzon mendim në Agjenci.

(4) Pas skadimit të afatit nga paragrafi (3) i këtij neni, Agjencia paraqet kërkesë me shkrim në Qeverinë e Republikës së Maqedonisë për marrje pëlqimi për themelimin e autokampit, të cilës ia bashkëngjit dokumentacionin nga paragrafi (1) i këtij neni, si dhe mendimin e njësisë së vetadministrimit lokal, nëse i dorëzohet Agjencisë në afatin nga paragrafi (3) i këtij neni.

(5) Pas marrjes së kërkesës nga paragrafi (4) i këtij neni, Qeveria e Republikës së Maqedonisë merr vendim për dhënie pëlqimi për themelim të autokampit ose e refuzon kërkesën.

4. Надлежен орган за автокамп

Член 8

Работите во врска со формирањето, развојот и следењето на автокамповите предвидени на земјиште во сопственост на Република Македонија ги врши Агенцијата во согласност со овој закон и друг закон.

4. Organi kompetent për autokamp

Neni 8

Punët lidhur me formimin, zhvillimin dhe monitorimin e autokampeve të parapara në tokë në pronësi të Republikës së Maqedonisë, i kryen Agjencia në pajtim me këtë ligj dhe ligj tjetër.

5. Привремен автокамп

Член 9

(1) По исклучок од членот 5 од овој закон, автокамп може да се формира и на земјиште кое е привремено одредено за кампирање со акт донесен од страна на советот наопштината на чие подрачје се наоѓа земјиштето, односно од страна на Советот на градот Скопје доколку земјиштето се наоѓа на подрачје на градот Скопје.

(2) Во актот со кој се одредува земјиштето за привремено кампирање се одредува организаторот

5. Autokampi i përkohshëm

Neni 9

(1) Me përjashtim nga neni 5 i këtij ligji, autokampi mund të formohet edhe në tokë që përkohësisht është caktuar për kampim me akt të miratuar nga Këshilli e komunës në rajonin e së cilës ndodhet toka, përkatësisht nga Këshilli i Qytetit të Shkupit nëse toka gjendet në rajonin e qytetit të Shkupit.

(2) Në aktin me të cilin caktohet toka për kampim të përkohshëm, caktohet organizatori i kampimit, koha për

на кампирање, времето за кое земјиштето може да се користи за кампирање и минимално-техничките услови кои мора да бидат исполнети.

të cilën toka mund të shfrytezohet për kampim dhe kushtet minimale teknike që duhet të përmbushen.

Дел трети

ПОСТАПКА ЗА ОТУЃУВАЊЕ НА ГРАДЕЖНО ЗЕМЈИШТЕ

1. Надлежен орган и начин на спроведување на постапката

Член 10

(1) Земјиштето наменето за автокамп кое е во сопственост на Република Македонија се отуѓува по пат на јавно наддавање од страна на Агенцијата.

(2) Постапката за отуѓување на градежно земјиште сопственост на Република Македонија по пат на јавно наддавање се спроведува согласно со одредбите од овој закон, со електронско јавно наддавање (во натамошниот текст: јавно наддавање) и истата ја спроведува Комисијата за спроведување на постапки за јавно наддавање (во натамошниот текст: Комисијата) составена од седум члена формирана од страна на директорот на Агенцијата и тоа по еден претставник од Агенцијата за промоција и поддршка на туризмот, Министерството за транспорт и врски, Министерството за финансии - Управа за имотноправни работи, Министерството за економија и Агенцијата за катастар на недвижности, двајца претставници од единицата на локалната самоуправа на чие подрачје се формира автокампот, а при формирањето на Комисијата се почитува начелото на соодветна и правична застапеност на претставниците на заедниците во единицата на локалната самоуправа во која се формира автокамп.

(3) Постапката за отуѓување започнува со претходно дадена објава во:

- два дневни весника кои се издаваат на македонски јазик, а излегуваат најмалку три месеци пред денот на објавувањето на објавата и
- еден дневен весник кој се издава на јазикот што го зборуваат најмалку 20% од граѓаните кои зборуваат службен јазик различен од македонскиот јазик во општините, општините во градот Скопје и градот Скопје на чие подрачје се наоѓа градежното земјиште предмет на објавата, а излегува најмалку три месеци пред денот на

Pjesa e tretë

PROCEDURA PËR TJETËRSIM TË TOKËS NDËRTIMORE

1. Organi kompetent dhe mënyra e zbatimit të procedurës

Neni 10

(1) Toka e dedikuar për autokamp, që është në pronësi të Republikës së Maqedonisë tjetërsohet me ankand publik nga Agjencia.

(2) Procedura e tjetërsimit të tokës ndërtimore në pronësi tëRepublikës së Maqedonisë me ankand publik, zbatohet në përputhje me dispozitat e këtij ligji, me ankand publik elektronik (në tekstin e mëtejmë: ankand publik), dhe të njëjtën e zbaton Komisioni për Zbatimin e Procedurave të Ankandit Publik (në tekstin e mëtejmë: Komisioni) i përbërë nga shtate anëtarë i formuar nga Drejtori i Agjencisë si vijon, nga një përfaqesues i Agjencisë për Promovimin dhe Mbështëtjen e Turizmit, Ministria e Transportit dhe Lidhjeve, Ministria e Financave – Drejtoria për Punë Pronësore Juridike, Ministria e Ekonomisë dhe Agjencia e Kadastrës së Patundshmërive, dy përfaqësues nga njësia e vetadministrimit lokal në rajonin e së cilës formohet autokampi, e gjatë formimit të komisionit respektohet parimi i perfaqësimit të drejtë dhe adekuat i pjesëtarëve të bashkësive nga njësia e vetadministrimit lokal në rajonin e së cilës formohet autokampi.

(3) Procedura e tjetërsimit fillon pas shpalljes së publikuar paraprakisht, në:

- dy gazeta ditore që botohen në gjuhën maqedonase, e dalin së paku tre muaj para datës së publikimit të shpalljes dhe
- një gazetë të përditshme që botohet në gjuhen që e flasin së paku 20% të qytetarëve që flasin gjuhën zyrtare të ndryshme nga gjuha maqedonase në komuna, në komuna në qytetin e Shkupit dhe në qytetin e Shkupit në rajonin e së cilës gjendet toka ndërtimore lëndë e shpalljes, e del së paku tre muaj para datës së publikimit të shpalljes.

објавувањето на објавата.

(4) Објавата од ставот (3) на овој член може да биде дадена и во странски печатен весник.

(5) Објавата од ставот (3) на овој член ја изготвува Комисијата и истата ја доставува на мислење до единицата на локалната самоуправа на чие подрачје се наоѓа градежното земјиште предмет на отуѓување, која дава мислење во рок од десет дена од приемот на известувањето.

(6) Комисијата ја дава на објавување објавата по претходна согласност на Владата на Република Македонија.

(7) Минималните технички стандарди и услови во поглед на опремата (хардверот), како и функционалноста на софтверот за електронското јавно наддавање ги пропишува Владата на Република Македонија по предлог на Агенцијата.

(4) Shpallja nga paragrafi (3) i këtij neni mund të jepet edhe në gazetë të huaj të shtypur.

(5) Shpalljen nga paragrafi (3) i këtij neni, e përgatit Komisioni dhe të njëjtën e paraqet për mendim te njësia e vetadministrimit lokal në rajonin e së cilës gjendet toka ndërtimore lëndë e tjetërsimit, e cila jep mendim në afat prej dhjetë ditësh nga marrja e njoftimit.

(6) Komisioni e paraqet për publikim shpalljen me pëlqim paraprak të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë.

(7) Standardet dhe kushtet minimale teknike në aspektin e pajisjes (harduerit) dhe funksionalitetin e softuerit për ankand publik elektronik i përcakton Qeveria e Republikës së Maqedonisë me propozim të Agjencisë.

2. Право на учество

Член 11

За отуѓување на градежното земјиште сопственост на Република Македонија кое е предмет на објавата, можат да се пријават за учество сите заинтересирани домашни и странски физички и правни лица кои можат да се стекнат со сопственост на градежно земјиште на територија на Република Македонија согласно со закон, кои ги исполнуваат условите дадени во објавата.

2. E drejta e pjesëmarrjes

Neni 11

Për tjetërsimin e tokës ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë, që është lëndë e shpalljes, mund të paraqiten për pjesëmarrje të gjithë personat e interesuar vendas dhe të huaj fizikë dhe juridikë që mund të fitojnë pronësinë e tokës ndërtimore në territorin e Republikës së Maqedonisë, në pajtim me ligjin, që i plotësojne kushtet e dhëna në shpallje.

3. Содржина на јавната објава

Член 12

(1) Објавата за отуѓување на градежно земјиште сопственост на Република Македонија задолжително содржи податоци за:

- градежното земјиште кое е предмет на отуѓување (намена, површина на градежна парцела, катастарски парцели кои се опфатени со градежната парцела, а доколку со урбанистичко - планската документација е предвидена изградба на објекти и површина за градба, бруто изградена површина, коефициент на искористеност, процент на изграденост, катност и/или висина и друго),
- почетната цена по метар квадратен за градежното земјиште кое е предмет на отуѓување,
- рокот за поднесување и начинот на

3. Përmbajtja e shpalljes publike

Neni 12

(1) Shpallja për tjetërsimin e tokës ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë detyrimisht i përmban të dhënat për:

- tokën ndërtimore lëndë e tjetërsimit (dedikimin, sipërfaqen e parcelës ndërtimore, parcelat kadastrale të përfshira në parcelën ndërtimore, e nëse dokumentacioni i planit urbanistik i parashikon ndërtimin e objekteve edhe sipërfaqet e ndërtimit, sipërfaqen bruto të ndërtuar, koeficientin e shfrytëzimit, përqindjen e ndërtimit, katet, dhe/ose lartësinë etj),
- çmimin fillestar për metër katror të tokës ndërtimore, që është lëndë e tjetërsimit,
- afatin e parashtrimit dhe mënyrën e dorëzimit të

поднесување на пријавите за учество на јавното наддавање,
- времето на започнување и времетраењето на јавното наддавање,
- условите за учество на јавно наддавање за странските физички и правни лица,
- депозитот за учество на јавното наддавање кој изнесува од 10% до 30% од вкупната почетна цена за отуѓување, како и сметка на која се уплатува депозитот,
- обврската на најповолниот понудувач да ги уплати средствата во рок од 15 дена од денот на приемот на писменото известување за избор, во спротивно нема да се пристапи кон склучување на договор, а депонираните средства на најповолниот понудувач нема да му бидат вратени и истиот нема да може да учествува на секое идно јавно наддавање за предметната градежна парцела,
- минималниот процент кој треба да биде изграден од вкупно развиената површина за градење доколку со урбанистичко-планската документација е предвидена изградба на објекти,
- рокот во кој купувачот е должен да обезбеди решение за категоризација на автокампот во согласност со одлуката од членот 6 став (5) од овој закон и да започне со работа,
- рокот за прибавување на одобрение за градење, како и рокот за изградба на објектите доколку со урбанистичко-планската документација е предвидена изградба на објекти,
- начинот и постапката за спроведување на наддавањето (начин на легитимирање на учесниците на јавно наддавање, потребен број на учесници, минималниот чекор на зголемување на вредност по метар квадратен на градежното земјиште, дефинирање на почетокот и крајот на јавното наддавање, рокот за уплата на најповолната понуда, рокот за враќање на уплатениот депозит, обврски за исплата на данокот на промет, обврска за трошоци за солемнизација на договорот и право на приговор),
- интернет страницата на која ќе се врши јавното наддавање и
- други обврски што треба да ги исполни најповолниот понудувач, кои би биле

fletëparaqitjeve për pjesëmarrje në ankandin publik,
- kohën e fillimit dhe kohëzgjatjen e ankandit publik,
- kushtet për pjesëmarrje në ankandin publik të personave të huaj fizikë dhe juridikë,
- depozitën për pjesëmarrje në ankand publik që është prej 10% deri 30% të çmimit të përgjithshëm fillestar për tjetërsim, si dhe llogarinë ku paguhet depozita,
- obligimin e ofertuesit më të volitshëm për t'i paguar mjetet në afat prej 15 ditësh nga marrja e njoftimit me shkrim për zgjedhje, përndryshe nuk do të fillojë lidhja e marrëveshjes, e mjetet e depozituara ofertuesit më të volitshëm nuk do t'i kthehen dhe i njëjti nuk do të mund të marrë pjesenë çdo ankand të ardhshem për parcelën ndërtimore në fjalë,
- përqindjen minimale që duhet të ndërtohet nga tere sipërfaqja e zhvilluar për ndërtim, nëse me dokumentacionin e planit urbanistik parashihet ndërtimi i objekteve,
- afatin në të cilin blerësi është i detyruar të sigurojë zgjidhje për kategorizimin e autokampit në përputhje me vendimin nga neni 6 paragrafi (5) të këtij ligji dhe të fillojë të punojë,
- afatin e marrjes së lejes për ndërtim, si dhe afatin për ndërtimin e objekteve nëse me dokumentacionin e planit urbanistik parashihet ndërtimi i objekteve,
- mënyrën dhe procedurën e zbatimit të ankandit (mënyrën e legjitimimit të pjesëmarrësve në ankand publik, numrin e nevojshem të pjesëmarrësve, hapin minimal të rritjes së vlerës për metër katror të tokës ndërtimore, përcaktimin e fillimit dhe fundit të ankandit publik, afatin për pagesën e ofertës më të volitshme, afatin për kthimin e depozitës së paguar, obligimet për pagesën e tatimit mbi qarkullim, obligimin për shpenzime të solemnizimit të kontratës dhe të drejtën e ankesës),
- faqen e internetit në të cilën kryhet ankandi publik dhe
- obligime tjera që duhet përmbushur ofertuesi më i volitshëm, që do të përcaktohen me marrëveshje

утврдени со договорот за отуѓување.

(2) Рокот за поднесување на пријава за учество не може да биде пократок од 20 календарски дена ниту подолг од 60 дена сметајќи од денот на објавувањето на објавата до денот на поднесувањето на пријави.

(3) Почетната цена изнесува едно евро во денарска противвредност по метар квадратен за градежното земјиште кое е предмет на отуѓувањето.

(4) Висината на минималниот чекор на зголемување на вредноста по метар квадратен на градежното земјиште изнесува 10% од минималната почетна цена по метар квадратен за отуѓување на градежното земјиште.

(5) Комисијата е должна да ја изготви објавата согласно со ставот (1) на овој член.

Член 13

Посебни дополнителни услови кои можат да се предвидат во објавата се:

- висина на годишен обрт на капитал на правното лице кое ќе се пријави за учество на јавното наддавање,
- број на изградени автокампови, односно број на автокампови управувани од страна на правното лице кое ќе се пријави за учество на јавното наддавање,
- број на вработени лица во правното лице кое ќе учествува на јавното наддавање,
- број на лица кои ќе бидат вработени во автокампот,
- физибилити студија или деловен план,
- правно лице да котира на една од познатите светски берзи,
- правно лице да поседува соодветна лиценца, односно франшиза од областа на туристичка дејност,
- банкарска гаранција за сериозност на понудата и/или банкарска гаранција за изградба на објектите во автокампот кои се предвидени со урбанистичко- планската документација согласно со намената во урбанистичко-планската документација и
- урбанистичко-архитектонски услови за изградба на објектите во автокампот, доколку со урбанистичко-планската документација е предвидена изградба на објекти.

për tjetërsim.

(2) Afati për dorëzimin e fletëparaqitjeve për pjesëmarrje nuk mund të jete më i shkurtër se 20 ditë kalëndarike as më i gjatë se 60 ditë duke llogaritur nga dita e publikimit të shpalljes për paraqitjen e fletëparaqitjeve.

(3) Çmimi fillestar është një euro me kundërvlerë në denarë për metër katror të tokës ndërtimore që është lëndë e tjetërsimit.

(4) Lartësia e hapit minimal të rritjes së vlerës për metër katror të tokës ndërtimore është 10% e çmimit fillestar minimal për metër katror për tjetërsimin e tokës ndërtimore.

(5) Komisioni detyrohet ta përgatisë shpalljen sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Neni 13

Kushtet e veçanta plotësueset që mund të përfshihen në shpallje janë:

- lartësia e qarkullimit vjetor të kapitalit të personit juridik që do të paraqitet për pjesëmarrje në ankand publik,
- numri i autokampeve të ndërtuara përkatësisht numri I autokampeve që menaxhohen nga personi juridik që do të paraqitet për pjesëmarrje në ankand publik,
- numri i personave të punësuar te personi juridik që do të marrë pjese në ankand publik,
- numri i personave që do të punësohen në autokamp,
- studimi i fizibilitetit apo plani afarist,
- personi juridik të kuotojë në një nga bursat e njohura boterore,
- personi juridik të posedojë licencë, përkatëse përkatësisht franshize në fushën e veprimtarisë turistike,
- garancia bankare për seriozitetin e ofertës dhe/ose garancia bankare për ndërtimin e objekteve në autokamp që parashihen me dokumentacionin e planit urbanistik në përputhje me dedikimin në dokumentacionin e planit urbanistik dhe
- kushtet urbanistike arkitektonike për ndërtimin e objekteve në autokamp nëse me dokumentacionin e planit urbanistik parashihet ndërtimi i objekteve.

4. Исправка на јавна објава

Член 14

(1) Комисијата по претходна согласност на Владата на Република Македонија може да изврши исправка на објавата најдоцна 15 дена пред истекот на последниот ден за поднесување на пријавата за учество на јавното наддавање наведена во објавата и истата се објавува во печатените весници во кои е објавена и објавата. Доколку до моментот на исправката се пријавиле лица за учество за јавно наддавање, Комисијата е должна да ги извести за исправката.

(2) Пред добивање на согласност од Владата на Република Македонија, Комисијата исправката на објавата ја доставува на мислење до единицата на локалната самоуправа на чие подрачје се наоѓа градежното земјиште предмет на отуѓување, која дава мислење во рок од пет дена од денот на приемот на известувањето.

5. Пријава за учество

Член 15

Учеството на јавното наддавање заинтересираните правни и физички лица го потврдуваат со поднесување на писмена пријава за учество на јавно наддавање во која се наведени податоците за градежното земјиште за кое се однесува пријавата, за подносителот на пријавата, како и за трансакциона или жиро- сметка на која ќе биде вратен депозитот за учество на јавното наддавање.

6. Извештај за спроведена постапка

Член 16

(1) За секоја спроведена постапка за јавно наддавање, Комисијата е должна да изготви извештај и истиот потпишан од претседателот и членовите на комисијата го доставува до директорот на Агенцијата.

(2) Врз основа на извештајот од ставот (1) на овој член директорот на Агенцијата склучува договор за отуѓување на градежно земјиште со најповолниот понудувач од јавното наддавање.

(3) Од објавувањето на објавата, па се до моментот на започнување на јавното наддавање, Комисијата со заклучок може да ја запре постапката за јавно наддавање, доколку настанат непредвидени околности кои би го оневозможиле

4. Përmirësimi i shpalljes publike

Neni 14

(1) Komisioni me pëlqim paraprak të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë mund të kryeje përmirësim të shpalljes jo më vone se 15 ditë para skadimit të ditës së fundit për dorëzimin e fletëparaqitjes për pjesëmarrje në ankandin publik të theksuar në shpallje dhe i njëjti publikohet në gazeta të shtypit ku është botuar edhe shpallja. Nëse deri në momentin e përmirësimit janë paraqitur persona për pjesëmarrje në ankand publik, Komisioni është i detyruar t'i njoftojë për përmirësimin.

(2) Para marrjes së pëlqimit të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë, Komisioni përmirësimin e shpalljes e paraqet për mendim te njësia e vetadministrimit lokal në rajonin e së cilës gjendet toka ndërtimore lëndë e tjetërsimit, e cila jep mendim në afat prej pesë ditësh nga marrja e njoftimit.

5. Paraqitja për pjesëmarrje

Neni 15

Pjesëmarrjen në ankand publik personat e interesuar juridikë dhe fizikë e vërtetojnë me parashtrim të fletëparaqitjes me shkrim për pjesëmarrje në ankand publik në të cilën shënohen të dhënat për tokën ndërtimore për të cilën parashtrohet fletëparaqitja, për parashtruesit e fletëparaqitjes, si dhe për llogarinë rrjedhese apo të transaksionit në të cilën do të kthehet depozita për pjesëmarrje në ankand publik.

6. Raporti për procedurën e zbatuar

Neni 16

(1) Për çdo procedurë të zbatuar për ankand publik, Komisioni detyrohet të përgatisë raport dhe të njëjtin të nënshkruar nga kryetari dhe anëtarët e Komisionit e dorëzon te drejtori i Agjencisë.

(2) Në bazë të raportit nga paragrafi (1) i këtij neni, drejtori i Agjencisë hyn në marrëveshje për tjetërsimin e tokës ndërtimore me ofertuesin më të volitshëm në ankand publik.

(3) Nga publikimi i shpalljes deri në momentin e fillimit të ankandit publik, Komisioni me konkluzion mund ta ndërpresë procedurën për ankand publik, nëse ndodhin rrethana të paparashikuara që do ta pamundësonin udhëheqjen e procedurës për tjetërsimin e tokës

водењето на постапката за отуѓување на градежното земјиште сопственост на Република Македонија по пат на јавно наддавање.

(4) Заклучокот од ставот (3) на овој член е основ за поништување на објавата за што директорот на Агенцијата по предлог на Комисијата донесува решение. Доколку објавата се поништи пред истекот на крајниот рок за доставување на пријавите за учество, Комисијата објавува известување за поништувањето на објавата во истите печатени медиуми во кои е објавена објавата.

7. Содржина на пријавата за учество

Член 17

(1) Пријавата за учество на јавното наддавање треба да ги содржи сите податоци и докази кои се утврдени во објавата на начин и во форма како што е предвидено во самата објава.

(2) Комисијата по приемот на пријавите од подносителите на пријавите утврдува дали пријавите се доставени во определениот рок и дали истите се комплетирани во согласност со условите од објавата.

(3) Комисијата ги известува подносителите на пријавите за комплетираноста на истите по електронски пат, во рок од три дена од денот на поднесувањето на понудите, при што на подносителите на пријавите кои доставиле комплетна документација им доставува и корисничко име и шифра за учество на јавното наддавање, а на подносителите на пријавите кои не доставиле комплетна документација им доставува известување со образложение дека истите нема да учествуваат на јавното наддавање.

(4) Подносителите на пријави кои доставиле комплетирани пријави за учество на јавното наддавање согласно со објавата, на денот на спроведувањето на јавното наддавање, се регистрираат на интернет страницата наведена во објавата со корисничкото име и шифрата за учество на јавното наддавање, по што имаат право да учествуваат на јавното наддавање.

8. Учесници на јавно наддавање

Член 18

(1) Учесници на јавното наддавање се подносителите на пријави кои доставиле комплетна документација и се регистрирале на интернет

ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë me ankand publik.

(4) Konkluzioni nga paragrafi (3) i këtij neni është bazë për anulimin e shpalljes, për këtë drejtori i Agjencisë me propozim të Komisionit miraton aktvendim. Nëse shpallja anulohet para kalimit të afatit përfundimtar për dorëzimin e kërkesave për pjesëmarrje, Komisioni publikon njoftim për anulimin e shpalljes në mediumet e njëjta të shtypit në të cilat është publikuar shpallja.

7. Përmbajtja e fletëparaqitjes për pjesëmarrje

Neni 17

(1) Fletëparaqitja për pjesëmarrje në ankand publik duhet t'i përmbajë të gjitha të dhënat dhe dëshmite e përcaktuara në shpallje në mënyrë dhe formë siç parashihet në shpallje.

(2) Komisioni pas marrjes së fletëparaqitjeve nga parashtruesit e fletëparaqitjeve për pjesëmarrje, konstaton nëse fletëparaqitjet janë dorëzuar në afatin e caktuar dhe të njëjtat janë kompletuar, në përputhje me kushtet e shpalljes.

(3) Komisioni i informon parashtruesit e fletëparaqitjeve për kompletimin e të njëjtave në mënyrë elektronike, në afat prej tri ditësh nga dita e paraqitjes së ofertave, me ç'rast parashtruesve të fletëparaqitjeve që kanë parashtruar dokumentacion të kompletuar u dorëzon emër dhe shifer shfrytëzimi për pjesëmarrje në ankand publik, e parashtruesve të fletëparaqitjeve që nuk kanë parashtruar dokumentacion të kompletuar u dorëzon njoftim me arsyetim se të njëjtit nuk do të marrin pjese në ankand publik.

(4) Parashtruesit e fletëparaqitjeve që kanë dorëzuar fletëparaqitje të kompletuara për pjesëmarrje në ankand publik sipas shpalljes, në ditën e zbatimit të ankandit publik, regjistrohen në faqen e internetit të cekur në shpallje me emër dhe shifer shfrytëzimi për pjesëmarrje në ankand publik, pas kesaj kanë të drejtë të marrin pjese në ankand publik.

8. Pjesemarrësit në ankand publik

Neni 18

(1) Pjesemarrës në ankand publik janë parashtruesit e fletëparaqitjeve që kanë parashtruar dokumentacion të kompletuar dhe janë regjistruar në faqen e internetit të

страницата наведена во објавата.

(2) Јавното наддавање ќе се одржи доколку по објавата се пријавил и само еден учесник кој ги исполнува условите дадени во објавата и ја наддаде почетната цена.

9. Враќање на депозит

Член 19

(1) Депозитот за учество на јавно наддавање се враќа во целост на подносителот на пријавата за учество на јавното наддавање кој не е избран за најповолен понудувач, во рок од 15 дена од денот на одржувањето на јавното наддавање.

(2) Депозитот за учество на јавно наддавање на најповолниот понудувач му се враќа намален за процент од 10%, одреден за трошоци на постапката, во рок од 15 дена од денот на уплатата на вкупната сума постигната на јавното наддавање за отуѓување на градежното земјиште.

10. Посебни трошоци на постапката

Член 20

Посебните трошоци во постапката за отуѓување на градежно земјиште сопственост на Република Македонија се однесуваат на следниве активности за:

- прибавување на докази за градежната парцела предмет на јавното наддавање,
- објавување во медиумите и јавните гласила,
- увид на самото место и утврдување на фактичка состојба и
- воведување во владение на градежното земјиште.

11. Постапка за јавно наддавање

Член 21

(1) Јавното наддавање започнува со објавување на почетната цена на земјиштето кое е предмет на објавата по метар квадратен, а се спроведува по пат на наддавање од страна на учесниците во наддавањето.

(2) За успешно спроведена постапка на јавно наддавање, потребно е да има најмалку едно постапно наддавање над почетната цена по метар квадратен.

(3) Јавно наддавање не може да трае пократко од 15 минути. Јавното наддавање се смета за

cekur në shpallje

(2) Ankandi publik do të mbahet nëse në shpallje është paraqitur edhe vetëm një pjesemarrës që i plotëson kushtet e dhëna në shpallje dhe e ofron çmim më të lartë se çmimi fillestar.

9. Kthimi i depozitës

Neni 19

(1) Depozita për pjesëmarrje në ankand publik i kthehet në teresi parashtruesit të fletëparaqitjes për pjesëmarrje në ankand publik që nuk është zgjedhur si ofertuesi më i volitshëm, në afat prej 15 ditësh nga dita e mbajtjes së ankandit publik.

(2) Depozita për pjesëmarrje në ankand publik ofertuesit më të volitshëm i kthehet e zvogëluar në përqindje prej 10%, të përcaktuar për shpenzime të procedurës, në afat prej 15 ditësh nga dita e pagesës së shumës së përgjithshme të arritur në ankand publik për tjetërsimin e tokës ndërtimore.

10. Shpenzime të veçanta të procedurës

Neni 20

Shpenzime të veçanta të procedurës për tjetërsimin e tokës ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë janë për aktivitetë si vijojnë:

- për marrje të dëshmive për parcelën ndërtimore lëndë e ankandit publik,
- për shpallje në mediume dhe gazeta publike,
- për inspektim aty për aty dhe përcaktimin e gjendjes faktike dhe
- vendosje në zotërim të tokës ndërtimore.

11. Procedura e ankandit publik

Neni 21

(1) Ankandi publik fillon me shpalljen e çmimit fillestar të tokës që është lëndë e shpalljes për një metër katror, e zbatohet me ankand nga pjesemarrësit në ankand.

(2) Për procedurë të kryer me sukses të ankandit publik, nevojitet që të këtë së paku një ofertë graduale mbi çmimin fillestar për metër katror.

(3) Ankandi publik nuk mund të zgjase më pak se 15 minuta. Ankandi publik konsiderohet i kryer në momentin

завршено во моментот на истекот на времето определено во објавата, при што доколку во истекот на последните две минути од определеното време за траење на јавното наддавање, од страна на учесниците е дадена понуда, крајниот рок за завршување на јавното наддавање се продолжува за уште две минути, а ќе заврши кога за период од следните две минути нема нова дадена понуда.

(4) Јавното наддавање продолжува неограничено се додека во временски интервал од две минути има нова понуда.

Член 22

(1) За најповолен понудувач се смета учесникот на јавното наддавање кој понудил последна цена по метар квадратен која претставува највисока цена за отуѓување на градежното земјиште.

(2) Комисијата по завршувањето на јавното наддавање изготвува записник за спроведеното јавно наддавање и електронски го доставува до сите учесници на јавното наддавање.

(3) Најповолниот понудувач во рок од 15 дена од денот на завршувањето на постапката за јавно наддавање е должен да ги уплати средствата од ставот (1) на овој член.

(4) Доколку најповолниот понудувач во рокот од ставот (3) на овој член не ги уплати средствата од ставот (1) на овој член, депозитот не му се враќа и нема да се пристапи кон склучување на договор.

Член 23

(1) За текот на јавното наддавање учесниците имаат право на приговор во рок од три дена од денот на одржувањето на јавното наддавање. Приговорот се поднесува во писмена форма до Комисијата која по однос на истиот доставува предлог до директорот на Агенцијата, кој врз основа на предлогот донесува решение во рок од пет работни дена.

(2) Против решението од ставот (1) на овој член со кое се одлучува по поднесен приговор од ставот (1) на овој член, странката има право да поднесе тужба во рок од 30 дена од денот на приемот на решението до Управниот суд.

(3) Постапката за јавно наддавање завршува по истекот на рокот од ставот (1) на овој член, доколку не е поднесен приговор.

(4) Постапката за јавно наддавање завршува по донесеното решение од ставот (1) на овој член.

e kalimit të afatit të përcaktuar në shpallje, me ç'rast nëse pas mbarimit të dy minutave të fundit nga koha e caktuar për kohëzgjatjen e ankandit publik nga pjesemarrësit është dhënë ofertë, afati për përfundimin e ankandit publik vazhdohet edhe për dy minuta, e do të përfundoje kur në periudhen e dy minutave të ardhshem nuk ka ofertë të re.

(4) Ankandi publik vazhdon në kohe të pakufizuar derisa në interval kohor prej dy minutash ka ofertë të re.

Neni 22

(1) Ofertues më i volitshëm konsiderohet pjesemarrësi në ankand publik që ka ofruar çmim të fundit për metër katror, që është çmimi më i lartë për tjetërsimin e tokës ndërtimore.

(2) Komisioni pas mbarimit të ankandit publik përpilon procesverbal për ankand publik të kryer dhe në mënyrë elektronike e paraqet te të gjithë pjesemarrësit e ankandit publik.

(3) Ofertuesi më i volitshëm në afat prej 15 ditësh nga dita e përfundimit të procedurës së ankandit publik detyrohet që t'i paguaje mjetet nga paragrafi (1) i këtij neni.

(4) Nëse ofertuesi më i volitshëm në afatin nga paragrafi (3) i këtij neni, nuk i paguan mjetet nga paragrafit (1) I këtij neni, depozita nuk i kthehet dhe nuk do të arrihet lidhja e marrëveshjes.

Neni 23

(1) Për rrjedhen e ankandit publik pjesemarrësit kanë të drejtë kundërshtimi në afat prej tri ditësh nga dita e mbajtjes së ankandit publik. Kundërshtimi duhet të dorëzohet me shkrim te Komisioni, i cili për të njëjtin paraqet propozim te drejtori i Agjencisë, i cili në bazë të propozimit merr aktvendim në afat prej pesë ditëve të punës.

(2) Kundër aktvendimit të përmendur në paragrafin (1) të këtij neni, me të cilin vendosët për kundërshtimin e parashtruar nga paragrafi (1) i këtij neni, pala ka të drejtë të paraqesë padi në afat prej 30 ditësh nga dita e marrjes së aktvendimit te Gjykata Administrative.

(3) Procedura për ankandin publik përfundon pas mbarimit të afatit nga paragrafi (1) i këtij neni, nëse nuk është paraqitur kundërshtim.

(4) Procedura për ankand publik përfundon pas aktvendimit të marrë nga paragrafi (1)i këtij neni.

12. Договор за отуѓување на градежно земјиште

Член 24

(1) По завршувањето на постапката за јавно наддавање, со најповолниот понудувач, во рок од пет работни дена по извршената уплата на цената за отуѓување на земјиштето, директорот на Агенцијата по претходна согласност на Владата на Република Македонија, склучува договор за отуѓување на градежно земјиште.

(2) Договорот за отуѓување на градежно земјиште сопственост на Република Македонија се склучува во писмена форма.

(3) На договорот од ставот (1) на овој член соодветно се применуваат одредбите од Законот за облигационите односи.

Член 25

(1) Договорот од членот 24 од овој закон особено содржи:

1) страни на договорот;
2) предмет на договорот:

- начин на отуѓување,
- конкретни податоци за предметното земјиште и
- основ на отуѓување на градежното земјиште;

3) висина на цената за отуѓување, како и рок на плаќање;
4) обврска за купувачот за плаќање на данок на промет и нотарски трошоци;
5) обврска за купувачот да обезбеди решение за категоризација на автокампот во согласност со одлуката од членот 6 став (5) од овој закон и да започне со работа во рокот определен во јавната објава;
6) рок за прибавување на одобрение за градење и рок за изградба на објектот согласно со членот 26 став (2) од овој закон, доколку со урбанистичко-планската документација е предвидена изградба на објекти и
7) договорна казна за непочитување на роковите од ставот (1) точки 5 и 6 на овој член во висина од 1,5% од вкупно постигнатата цена на јавното наддавање на предметното земјиште за секој изминат месец во првата година од истекот на рокот, односно 3% од вкупно постигнатата цена на јавното наддавање

12. Marrëveshja për tjetërsim të tokës ndërtimore

Neni 24

(1) Pas përfundimit të procedurës për ankand publik, me ofertuesin më të volitshëm, në afat prej pesë ditësh punë pas pagesës së çmimit për tjetërsimin e tokës, drejtori i Agjencisë me pëlqim paraprak të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë, lidh marrëveshje për tjetërsimin e tokës ndërtimore.

(2) Marrëveshja për tjetërsimin e tokës ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë, lidhet me shkrim.

(3) Në marrëveshjen nga paragrafi (1) i këtij neni, zbatohen dispozitat e Ligjit për marrëdhënie obliguese.

Neni 25

(1) Marrëveshja nga neni 24 i këtij ligji, veçanërisht i përmban:

1) palët e marrëveshjes;
2) lëndën e marrëveshjes:

- mënyrën e tjetërsimit,
- të dhënat konkrete për tokën në fjalë dhe
- bazën e tjetërsimit të tokës ndërtimore;

3) lartësinë e çmimit të shitjes, si dhe afatin e pagesës;
4) obligimin e blerësit për pagesën e tatimit mbi qarkullim dhe shpenzimet e noterit;
5) obligimin e blerësit për të siguruar zgjidhje për kategorizimin e autokampit në përputhje me vendimin nga neni 6 paragrafi (5) të këtij ligji dhe të fillojë punën në afatin e përcaktuar në shpallje publike;
6) afatin për marrjen e lejes për ndërtim dhe afatin për ndërtimin e objektit në pajtim me nenin 26 paragrafi (2) të këtij ligji, nëse me dokumentacionin e planit urbanistik parashihet ndërtimi i objekteve dhe
7) dënimin kontraktues për mosrespektim të afateve nga paragrafi (1) pikat 5) dhe 6) të këtij neni, në lartësi prej 1,5% të çmimit të përgjithshëm të arritur të ankandit publik të tokës në fjalë për çdo muaj të kaluar në vitin e parë nga kalimi i afatit, përkatësisht 3% të çmimit të përgjithshëm të arritur të ankandit publik të tokës në fjalë për çdo

на предметното земјиште за секој изминат месец во втората година од истекот на рокот, односно 4,5% од вкупно постигнатата цена на јавното наддавање на предметното земјиште за секој изминат месец во третата и секоја наредна година од истекот на рокот.

(2) Средствата од наплатата на договорната казна од ставот (1) точка 7 на овој член се приход на Агенцијата.

(3) Договорот кој не ги содржи елементите од ставот (1) на овој член е ништовен.

Член 26

(1) По склучувањето на договорот од членот 24 од овој закон, корисникот на автокампот во рок од 30 дена истиот го доставува кај нотар заради вршење на солемнизација.

(2) Корисникот на автокампот е должен да обезбеди решение за категоризација на автокампот во согласност со одлуката од членот 6 став (5) од овој закон и да започне со работа во рокот определен во јавната објава, а доколку со урбанистичко-планската документација предвидена е изградба и на објекти е должен да прибави одобрение за градење на предвидените објекти од надлежниот орган во рок од 12 месеци од извршената солемнизација на договорот и да ги изгради истите во роковите утврдени со Законот за градење, а во спротивно ќе плаќа договорна казна согласно со членот 25 став (1) точка 7 од овој закон.

(3) Неисполнување на обврската од ставот (1) на овој член по вина на купувачот, претставува основ за еднострано раскинување на договорот при што 20% од вкупната сума од отуѓувањето, не се враќаат на купувачот.

Член 27

(1) На договорот за отуѓување на градежно земјиште сопственост на Република Македонија можат да се вршат измени и дополнувања со склучување на анекс на договор.

(2) Измени и дополнувања на договорот од ставот (1) на овој член можат да се вршат поради следниве причини:

- ако се настанати промени на предметот на договорот како последица на измена на урбанистичка планска документација, но не

muaj të kaluar në vitin e dytë nga kalimi i afatit, përkatësisht 4,5% të çmimit të përgjithshëm të arritur të ankandit publik të tokës në fjalë për çdo muaj të kaluar në vitin e tretë dhe çdo vit të ardhshem nga kalimi i afatit.

(2) Mjetet nga arkëtimi i dënimit kontraktues nga paragrafit (1) pika 7 të këtij neni, janë të hyra të Agjencisë.

(3) Marrëveshja që nuk i përmban elementet e përcaktuara në paragrafin (1) të këtij neni është e pavlefshme.

Neni 26

(1) Pas lidhjes së marrëveshjes nga neni 24 i këtij ligji, shfrytëzuesi i autokampit brenda 30 ditësh të njëjtën e paraqet te noteri për kryerjen e solemnizimit.

(2) Shfrytëzuesi i autokampit detyrohet të sigurojë zgjidhje për kategorizimin e autokampit në përputhje me vendimin nga neni 6 paragrafi (5) të këtij ligji dhe ta fillojë punën në afatin e përcaktuar në shpallje publike, e nëse me dokumentacionin e planit urbanistik parashihet ndërtimi edhe i objekteve detyrohet të marrë leje ndërtimi për objekte të parashikuara nga organi kompetent në afat prej 12 muajsh nga solemnizimi i kryer i marrëveshjes për t'i ndërtuar të njëjtat në afatet e përcaktuara me Ligjin për ndërtim,në të kundërten do të paguaje dënim kontraktues, në përputhje me nenin 25 paragrafi (1) pika 7 të këtij ligji.

(3) Mospërmbushja e obligimit nga paragrafi (1) i këtij neni me faj të blerësit, paraqet bazë për prishjen e njëanshme të marrëveshjes me ç'rast 20% e shumës së përgjithshme të tjetërsimit, nuk i kthehet blerësit.

Neni 27

(1) Në marrëveshje për tjetërsimin e tokës ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë mund të kryhen ndryshime dhe plotësime me lidhje aneksi të marrëveshjes.

(2) Ndryshimet dhe plotësimet e marrëveshjes nga paragrafi (1) I këtij neni mund të bëhen për shkaqe si vijojnë:

- nëse ndodhin ndryshime të lëndës së marrëveshjes, si rezultat i ndryshimit të dokumentacionit të planit urbanistik, por jo për shkak të ndryshimit të dedikimit dhe sipërfaqes së parcelës ndërtimore,

поради промена на намената и површината на градежната парцела, за која е отуѓено градежното земјиште,

- поради отстранување на нови настанати околности (промена на број на катастарска парцела или промена на катастарска општина на земјиштето), во периодот од денот на склучување на договорот до денот на запишување на договорот во јавната книга за запишување на правата на недвижностите,
- статусна измена на корисникот на автокампот,
- заради отстранување на грешки во податоците за описот на земјиштето кое е отуѓено и
- други непредвидени причини, односно околности.

(3) Анекс на договорот од ставот (1) на овој член може да се склучи по претходна согласност од Владата на Република Македонија.

13. Средства од отуѓување на градежното земјиште

Член 28

Средствата од отуѓувањето на градежното земјиште сопственост на Република Македонија се приход на Агенцијата и истите можат да се користат само наменски за вршење на работите за кои Агенцијата е надлежна согласно со овој закон.

14. Уредување на градежно земјиште

Член 29

Уредувањето на градежното земјиште до автокампот (изградба на патна инфраструктура и објекти на комунална инфраструктура, поставување на водоводна, фекална и атмосферска канализација и друга инсталација) се врши од страна на единицитена локалната самоуправа и/или Владата на Република Македонија, а во рамките на автокампот од страна на корисникот на автокампот.

15. Содржина на урбанистичко-планската документација

Член 30

(1) Со урбанистичко-планската документација со која се предвидува автокамп може да се предвиди и изградба на градби кои се функција на автокампот и тоа градби со намена А4, Б1, Б2, Б3, Б5, Б6 и Д3 согласно со Правилникот за стандарди

për të cilën është tjetërsuar toka ndërtimore,

- për heqjen e rrethanave të reja të krijuara (ndryshimi I numrit të parcelës kadastrale ose ndryshimin e komunës kadastrale të tokës) në periudhen nga dita e lidhjes së marrëveshjes deri në ditën e regjistrimit të marrëveshjes në librin publik për regjistrimin e të drejtave të patundshmerive,
- ndryshimi statusor i shfrytëzuesit të autokampit,
- për mënjanimin e gabimeve në të dhënat e pershkrimit të tokës që është tjetërsuar dhe
- shkaqe përkatësisht rrethana tjera të paparashikuara.

(3) Aneks i marrëveshjes nga paragrafi (1) i këtij neni mund të lidhet me pëlqim paraprak nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë.

13. Mjete nga tjetërsimi i tokës ndërtimore

Neni 28

Mjetet nga tjetërsimi i tokës ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë janë të hyra të Agjencisë dhe ato mund të përdorën vetëm me dedikim për kryerje të punëve për të cilat Agjencia është kompetente sipas këtij ligji.

14. Rregullimi i tokës ndërtimore

Neni 29

Rregullimi i tokës ndërtimore deri në autokamp (ndërtimi i infrastrukturës rrugore dhe objekteve të infrastrukturës komunale vendosja e ujesjellesit, kanalizimit fekal dhe atmosferik dhe instalimit tjetër) kryhet nga njësitë e vetadministrimit lokal dhe/ose Qeveria e Republikës së Maqedonisë, e në kuadër të autokampit nga shfrytëzuesi i autokampit.

15. Permbajtja e dokumentacionit të planit urbanistik

Neni 30

(1) Me dokumentacionin e planit urbanistik me të cilin parashihet autokampi mund të parashihet edhe ndërtimi I objekteve në funksion të autokampit si ndërtesa të dedikuara A4, B1, B2, B3, B5, B6 dhe D3 sipas Rregullores për standard dhe normativë për planifikimin

и нормативи за урбанистичко планирање.

(2) Со урбанистичко-планската документација за автокамп, односно другата урбаниситичко-планска документација со која се предвидува автокамп, просторот за кампирање треба биде предвиден на најмалку 70% од планскиот опфат.

16. Одобрение за градење

Член 31

Постапката за издавање на одобрение за градење за градбите во автокампот за кои согласно со Законот за градење е предвидено одобрение за градење се спроведува согласно со Законот за градење, а истата ја спроведува надлежниот орган согласно со Законот за градење.

Член 32

Објектите кои ќе бидат изградени во функција на автокампот, а во кои ќе се врши угостителска дејност, треба да ги исполнуваат условите за вршење на дејност согласно со прописите од областа на угостителството.

Дел четврти

КАТЕГОРИЗАЦИЈА НА АВТОКАМПОВИ

1. План за уредување на простор за кампирање

Член 33

(1) Корисникот на автокампот пред доставување на барање за категоризација на автокампот е должен да достави до Агенцијата план за уредување на просторот за кампирање предвиден со урбанистичко-планската документација, кој треба да биде изработен во согласност со условите за категоризација на автокамп од членот 34 став (5) од овој закон кои се однесуваат на просторот за кампирање, во зависност од категоријата на автокампот.

(2) Планот за уредување на просторот за кампирање на предлог на Агенцијата го одобрува органот на државната управа надлежен за работите од областа на уредувањето на просторот.

(3) Формата и содржината на планот за уредување на просторот за кампирање ги пропишува министерот кој раководи со органот на државната управа надлежен за работите од областа на уредувањето на просторот.

urbanistik.

(2) Me dokumentacionin e planit urbanistik për autokamp përkatësisht dokumentacion tjetër të planit urbanistik me të cilin parashihet autokampi, hapësira e kampimit duhet të jete së paku 70% e përfshirjes së planit.

16. Leje ndërtimi

Neni 31

Procedura për lëshimin e lejes për ndërtimin e ndërtesave në autokamp për të cilat në pajtim me Ligjin për ndërtim parashihet leje ndërtimi, zbatohet në përputhje me Ligjin për ndërtim, e të njëjtën e zbaton organi kompetent në pajtim me Ligjin për ndërtim.

Neni 32

Objektet që do të ndertohen në funksion të autokampit e në të cilat do të kryhet veprimtari hoteliere, duhet t'i plotësojnë kushtet për kryerjen e veprimtarisë në përputhje me rregullat nga fusha e hotelerisë.

Pjesa e katërt

KATEGORIZIMI I AUTOKAMPEVE

1. Plani për rregullimin e hapësirës për kampim

Neni 33

(1) Shfrytëzuesi i autokampit para dorëzimit të kërkesës për kategorizimin e autokampit është i detyruar që t'ia paraqesë Agjencisë, planin për rregullimin e hapësirës për kampim të paraparë me dokumentacionin e planit urbanistik, që duhet të përgatitet në përputhje me kushtet e kategorizimit të autokampit nga nenit 34 paragrafi (5) të këtij ligji, që kanë të bëjnë me hapësirën për kampim, varësisht nga kategoria e autokampit.

(2) Planin për rregullimin e hapësirës për kampim me propozim të Agjencisë, e miraton organi i administratës shtetërore kompetent për punët e rregullimit hapësinor.

(3) Formën dhe përmbajtjen e planit për rregullimin e hapësirës për kampim i përcakton ministri që udhëheq me organin kompetent për punët e rregullimit hapësinor.

2. Услови за категоризација

Член 34

(1) Автокампот пред започнување со вршење на дејноста задолжително се категоризира согласно со условите за категоризација, а во зависност од уредувањето, опремувањето и квалитетот на услугите.

(2) Категориите се означуваат со број на ѕвездички, при што распоредувањето во категории и означувањето на категории се врши на следниов начин:

- автокампови од прва категорија со четири ѕвездички,
- автокампови од втора категорија со три ѕвездички,
- автокампови од трета категорија со две ѕвездички и
- автокампови од четврта категорија со една ѕвездичка.

(3) Автокампот задолжително треба да ја исполни минималната категорија утврдена со одлуката од членот 6 став (5) од овој закон, доколку градежното земјиште сопственост на Република Македонија наменето за автокампот е отуѓено согласно со одредбите од овој закон.

(4) Автокампот предвиден на градежно земјиште кое не е отуѓено согласно со одредбите од овој закон, односно кое е сопственост на правни или физички лица, треба да ја исполни категоријата која е наведена во барањето за категоризација поднесено согласно со членот 36 од овој закон.

(5) Поблиските услови за категоризација од ставот (1) на овој член ги утврдува министерот кој раководи со органот на државната управа надлежен за работите од областа на туризмот и угостителството, по претходно добиено мислење од Агенцијата.

Член 35

Покрај условите од членот 34 став (5) од овој закон автокампот треба да ги исполнува и санитарно-здравствените услови, условите за заштита при работа, условите за заштита и унапредување на животната средина, условите за противпожарна заштита и условите за заштита од бучава пропишани со закон.

2. Kushtet e kategorizimit

Neni 34

(1) Autokampi para fillimit të kryerjes së veprimtarisë detyrimisht kategorizohet në përputhje me kushtet e kategorizimit, e varësisht nga rregullimi, pajisja dhe cilësia e shërbimeve.

(2) Kategorite shënohen me numër të yjeve, me ç'rast radhitja në kategori dhe shenimi i kategorive kryhet si vijon:

- autokampe të kategorise së parë me katër yje,
- autokampe të kategorise së dytë me tre yje,
- autokampe të kategorise së tretë me dy yje dhe
- autokampe të kategorise së katërt me një yll.

(3) Autokampi detyrimisht duhet ta përmbushe kategorinë minimale të përcaktuar me vendimin nga neni 6 paragrafi (5) të këtij ligji, nëse toka ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë e dedikuar për autokamp është tjetërsuar në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

(4) Autokampi i paraparë në tokë ndërtimore që nuk është tjetërsuar, në përputhje me dispozitat e këtij ligji ose që është në pronësi të personave fizikë ose juridikë, duhet ta përmbushe kategorinë e shënuar në kërkesë për kategorizim të dorëzuar në pajtim me nenin 36 të këtij ligji.

(5) Kushtet më të aferta për kategorizim nga paragrafi (1) i këtij neni i përcakton ministri që udhëheq me organin e administratës shtetërore kompetent për punët nga sfera e turizmit dhe hotelerisë, pas mendimit të marrë paraprakisht nga Agjencia.

Neni 35

Krahas kushteve nga neni 34 paragrafi (5) të këtij ligji, autokampi duhet t'i përmbushë dhe kushtet sanitare shëndetësore, kushtet për mbrojtje në punë, kushtet për mbrojtje dhe përparim të mjedisit jetesor, kushtet për mbrojtje nga zjarri dhe kushtet për mbrojtje nga zhurma të përcaktuara me ligj.

3. Постапка за категоризација

Член 36

(1) Пред започнување со вршење на дејноста се доставува барање за категоризација на автокампот до Агенцијата.

(2) Кон барањето за категоризација на автокамп предвиден на градежно земјиште сопственост на Република Македонија отуѓено согласно со одредбите од овој закон се доставува:

1) извод од Централниот регистар на Република Македонија;
2) назив и седиште на автокампот;
3) услугите кои ќе бидат предмет на работење на автокампот;
4) копија од пријавата за исполнетост на условите за работа на автокампот и започнување со работа, која е доставена до Државниот пазарен инспекторат согласно со членот 41 од овој закон;
5) податоци и докази за раководителите и другите вработени (свидетелство/ диплома/ уверение за соодветно образование и сертификат/ уверение за познавање на странски јазик);
6) одобрен план за уредување на просторот за кампирање согласно со членот 33 од овој закон;
7) договор за отуѓување на градежно земјиште сопственост на Република Македонија, доколку градежното земјиште наменето за автокамп е отуѓено согласно со одредбите од овој закон.

(3) Кон барањето за категоризација на автокампот предвиден на градежно земјиште кое не е отуѓено согласно со одредбите од овој закон, односно кое е сопственост на правни или физички лица и за кое е донесена одлука за давање на согласност од страна на Владата на Република Македонија, согласно со членот 7 став (5) од овој закон се доставува:

1) извод од Централниот регистар на Република Македонија;
2) назив и седиште на автокампот;
3) услугите кои ќе бидат предмет на работење на автокампот;
4) копија од пријавата за исполнетост на условите за работа на автокампот и

3. Procedura e kategorizimit

Neni 36

(1) Para fillimit të kryerjes së veprimtarisë, paraqitet kërkesë për kategorizimin e autokampit në Agjenci.

(2) Me kërkesë për kategorizimin e autokampit të paraparë në tokë ndërtimore në pronësi të Republikës së Maqedonisë të tjetërsuar në përputhje me dispozitat e këtij ligji dorëzohen:

1) ekstrakti nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë;
2) emri dhe selia e autokampit;
3) shërbimet që do të jenë lëndë e punës së autokampit;
4) kopje e fletëparaqitjes për plotësimin e kushteve për punë të autokampit dhe fillimin e punës, e dorëzuar në Inspektoratin Shtetëror të Tregut në përputhje me nenin 41 tëkëtij ligji;
5) të dhëna dhe dëshmi për udhëheqësit dhe punonjësit tjerë (dëshmia/diploma/çertifikata e arsimit përkatës dhe çertifikata/dëshmia për njohje të gjuhës së huaj);
6) plani i miratuar përr rregullimin e hapësirës për kampim, sipas nenit 33 të këtij ligji;
7) marrëveshja për tjetërsimin e tokës në pronësi të Republikës së Maqedonisë, nëse toka ndërtimore e dedikuar për autokamp është tjetërsuar në përputhje me dispozitat ekëtij ligji.

(3) Me kërkesë për kategorizimin e autokampit të paraparë në tokë ndërtimore që nuk është tjetërsuar përputhje me dispozitat e këtij ligji përkatësisht që është në pronësi të personave fizikë ose juridikë dhe për të cilën është marrë vendim për dhënien e pëlqimit nga Qeveria e Republikës sëMaqedonisë, në pajtim me nenin 7 paragrafi (5) të këtij ligji, duhet të dorëzohen:

1) ekstrakt nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë;
2) emri dhe selia e autokampit;
3) shërbimet që do të jenë lëndë e punës së autokampit;
4) kopje e fletëparaqitjes për plotësimin e kushteve për punë të autokampit dhe fillimin e punës, e

започнување со работа, која е доставена до Државниот пазарен инспекторат согласно со членот 41 од овој закон;

5) податоци и докази за раководителите и другите вработени (свидетелство/диплома/ уверение за соодветно образование и сертификат/уверение за познавање на странски јазик);
6) одобрен план за уредување на просторот за кампирање согласно со членот 33 од овој закон;
7) одлука за давање на согласност донесена согласно со членот 7 став (5) од овој закон;
8) предлог на категорија на автокампот и
9) извод од урбанистичко-планска документација со која е предвиден автокамп, геодетски елборат за нумерички податоци за градежното земјиште и имотен лист со утврдено право на сопственост или право на закуп на градежното земјиште.

(4) Барањето од ставовите (2) и (3) на овој член се поднесува на два идентични примероци со еден прилог на докази.

(5) Доказите утврдени во ставовите (2) точки 1, 4, 6 и 7 и (3) точки 1, 4, 6 и 7 на овој член, по службена должност ги прибавува овластеното службено лице од Агенцијата кое ја води постапката за категоризација на автокампот, кое е должно во рок од три дена од денот на приемот на барањето да ги побара доказите од надлежниот јавен орган.

(6) Овластено службено лице од надлежниот јавен орган е должно бараните докази од ставот (5) на овој член да ги достави во рок од три дена од денот на приемот на барањето.

(7) Формата и содржината на барањето од ставовите (2) и (3) на овој член ги пропишува министерот кој раководи со органот на државната управа надлежен за работите од областа на уредувањето на просторот.

4. Решение за категоризација

Член 37

(1) Категоризацијата на автокамп ја врши Комисија за категоризација на автокампови формирана од страна на директорот на Агенцијата составена од шест члена и тоа по еден претставник од Агенцијата, Министерството за транспорт и врски, Министерството за економија, Министерство

dorëzuar në Inspektoratin Shtetëror të Tregut të në përputhje me nenin 41 të këtij ligji;

5) të dhëna dhe dëshmi për udhëheqesit dhe punonjësit tjerë (dëshmi/diplomë/çertifikatë të arsimit përkatës dheçertifikate/dëshmi për njohje të gjuhes së huaj);
6) plani i miratuar për e rregullimin e hapësirës për kampim, sipas nenit 33 të këtij ligji;
7) vendimi për merrje pëlqimi i miratuar në përputhjeme nenin 7 paragrafi (5) të këtij ligji;
8) propozim-kategoria e autokampit dhe
9) ekstrakti nga dokumentacioni i planit urbanistik të paraparë për autokamp, elaborati gjeodezik me të dhëna numërike për tokën ndërtimore dhe aktzotërimi me të drejtën e përcaktuar të pronës ose të drejtën e qirase së tokës ndërtimore.

(4) Kërkesa nga paragrafet (2) dhe (3) të këtij neni, do të dorëzohet në dy ekemplarë identike me një shtojcë të dëshmive.

(5) Provat e vërtetuara në paragrafin (2) pikat 1, 4, 6 dhe 7 dhe paragrafin (3) pikat 1, 4, 6 dhe 7 të këtij neni, me detyrë zyrtare i siguron personi zyrtar i autorizuar i Agjencisë e cila udhëheq procedurën për kategorizimin e auto – kampit, i cili është i obliguar në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të kërkesës t'i kërkojë provat nga organi publik kompetent.

(6) Personi zyrtar i autorizuar nga organi publik kompetent është i obliguar provat nga paragrafi (5) i këtij

neni t'i paraqesë në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të kërkesës

(7) Formën dhe përmbajtjen e kërkesës nga paragrafet (2) dhe (3) të këtij neni, i përcakton ministri i cili udhëheq me organin e administratës shtetërore kompetent për punët e rregullimit hapësinor.

4. Aktvendimi për kategorizim

Neni 37

(1) Kategorizimin e autokampit e kryen Komisioni përKategorizim të Autokampeve i formuar nga drejtori i Agjencisë, i përbërë nga gjashte anëtarë si vijon, nga një përfaqësues nga Agjencia, Ministria e Transportit dhe Lidhjeve, Ministria e Ekonomise, Ministria e Shendetesise, Ministria e Punës dhe Politikes Sociale dhe nga njësia e

за здравство, Министерството за труд и социјална политика и од единицата на локалната самоуправа во која се формира автокампот, а при формирањето на Комисијата се почитува начелото на соодветната и правичната застапеност на претставниците на заедниците во единицата на локалната самоуправа во која се формира автокампот.

(2) За извршената категоризација Комисијата од ставот (1) на овој член донесува решение во рок од 30 дена од денот на поднесувањето на барањето за категоризација.

(3) Против решението од ставот (2) на овој член може да се поднесе жалба до Државната комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен, во рок од 15 дена од денот на приемот на решението.

(4) Автокампот не може да започне со работа пред да го добие решението од ставот (2) на овој член во кое е определена категоријата од страна на Комисијата од ставот (1) на овој член.

Член 38
(се брише)

Член 39

(1) Трошоците за категоризација на автокампот ги сноси барателот.

(2) Трошоците од ставот (1) на овој член ги пропишува министерот кој раководи со органот на државната управа надлежен за работите од областа на туризмот и угостителството, врз основа на реално направените трошоци потребни за категоризација.

Член 40

(1) Решението за утврдување на категоријата на автокампот се издава со важност од три години.

(2) Доколку се извршат промени во пропишаните услови за категоријата на авоткампот, корисникот на автокампот е должен да поднесе барање за нова категоризација во рок од осум дена од денот на промената на пропишаните услови, во спротивно решението за категоризација ќе се поништи.

(3) Промената на категоријата на автокампот се врши на начин и во постапка пропишани за утврдување на категоријата на автокампот.

(4) Комисијата од членот 37 став (1) од овој закон, врз основа на барање, пријава или по службена должност, може да изврши увид и да утврди дали автокампот ги исполнува стандардите за

vetadministrimit lokal ku është formuar autokampi, e gjatë formimit të Komisionit respektohet parimi i perfaqesimit të drejtë dhe adekuat të bashkesive të njësisë së vetadministrimit lokal ku formohet autokampi.

(2) Për kategorizimin e kryer Komisioni nga paragrafi (1) i këtij neni merr aktvendim në afat prej 30 ditësh ngadita e paraqitjes së kërkesës për kategorizim.

(3) Kundër aktvendimit të permendur nga paragrafi (2) i këtij neni mund të paraqitet ankesë në Komisionin Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë, në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të aktvendimit

(4) Autokampi nuk mund ta fillojë punën para se ta marrë aktvendimin nga paragrafi (2) i këtij neni, në të cilin është përcaktuar kategoria nga Komisioni nga paragrafi (1) i këtij neni.

Neni 38
(shlyhet)

Neni 39

(1) Shpenzimet e kategorizimit të autokampit i bart kerkuesi.

(2) Shpenzimet nga paragrafi (1) i këtij neni, i përcakton ministri që udhëheq me organin e administratës shtetërore kompetent për punët nga sfera e turizmit dhe hotelerise në bazë të shpenzimeve të bera reale të nevojshme për kategorizim.

Neni 40

(1) Aktvendimi për përcaktimin e kategorise së autokampit leshohet me vlefshmeri prej tre vitesh.

(2) Nëse kryhen ndryshime në kushtet e përcaktuara për kategorizimin e autokampit, shfrytëzuesi i autokampit është i detyruar të paraqesë kërkesë për kategorizim të ri nënafat prej tetë ditësh nga dita e ndryshimit të kushteve të përcaktuara, në të kundërten aktvendimi për kategorizim do të anulohet.

(3) Ndryshimi i kategorise së autokampit kryhet në mënyrë dhe procedurë të parapara për përcaktimin kategorise së autokampit.

(4) Komisioni nga neni 37 paragrafi (1) të këtij ligji, në bazë të kërkesës, fletëparaqitjes ose me detyrë zyrtare, mund të inspektoje dhe të përcaktoje nëse autokampi i plotëson standardet për të cilat me aktvendim i jepet

кои со решение му е определена одредена категорија, пред истекот на рокот од ставот (1) на овој член. Доколку Комисијата утврди дека автокампот отстапува од стандардите врз основа на кои му е определена категорија, ќе достави предлог до Агенцијата за поништување на решението за категоризација.

kategoria e caktuar, para kalimit të afatit nga paragrafi 1 i këtij neni. Nëse Komisioni konstaton se autokampi i shmanget standardeve në bazë të të cilave i është dhënë kategoria e caktuar, do të paraqesë propozim te Agjencia për anulimin e aktvendimit për kategorizim.

5. Обврски на корисникот на автокампот

5. Obligime të shfrytëzuesit të autokampit

Член 41

Корисникот на автокампот е должен исполнувањето на условите од членот 40 од овој закон и започнувањето со работа да го пријави во согласност со Законот за угостителската дејност.

Neni 41

Shfrytëzuesi i autokampit detyrohet që përmbushjen e kushteve nga neni 40 i këtij ligji dhe fillimin e punës ta paraqesë në pajtim me Ligjin për veprimtari hotelierike.

Член 42

(1) Автокампот може да работи од 00,00 до 24,00 часот.

(2) Корисникот на автокампот самостојно го определува работното време на автокампот согласно со ставот (1) на овој член според своите деловни интереси и потребите на корисниците на услугите и истиот е должен да го пријави работното време во Државниот пазарен инспекторат на начин и во постапка утврдени со Законот за угостителската дејност.

Neni 42

(1) Shfrytëzuesi i autokampit mund të punojë nga ora 00,00 deri në ora 24,00.

(2) Shfrytëzuesi i autokampit në mënyrë të pavarur e përcakton orarin e punës së autokampit sipas paragrafit (1) të këtij neni, në përputhje me interesat e veta afariste dhe nevojat e shfrytëzuesve të shërbimit dhe ai është i detyruar ta paraqesë orarin e punës te Inspektorati Shtetëror i Tregut në mënyrë dhe procedurë të përcaktuara në Ligjin për veprimtari hotelierike.

Член 43

На влезот од кампот или на друго за тоа соодветно место мора да биде поставен план - шема на кампот, истакнат ценовник за користење на просторот за кампирање, категорија на кампот, работно време на автокампот, како и други услуги што ги дава кампот.

Neni 43

Në hyrje të kampit ose në tjetër vend të pershtatshem për këtë duhet të jete vendosur Plan-skema e kampit, lista e çmimeve për shfrytëzimin e hapësirës për kampim, kategoria e kampit, orari i punës së autokampit si dhe shërbime tjera që i ofron kampi.

Член 44

(1) Корисникот на автокампот мора да определи одговорно лице на автокампот.

(2) Одговорното лице, покрај исполнувањето на општите услови за засновање на работниот однос, утврдени со закон, мора да има и најмалку средна стручна подготовка, а одговорното лице во автокамп кој е категоризиран со четири ѕвездички, треба да има високо образование.

(3) Ако корисникот на автокампот лично го води работењето на автокампот, истиот мора да ги исполнува условите пропишани за одговорно лице.

(4) Одговорното лице е надлежно за работењето на автокампот во согласност со овој закон и Законот за угостителската дејност.

Neni 44

(1) Shfrytëzuesi i autokampit doemos duhet të caktoje person përgjegjës të autokampit.

(2) Personi përgjegjës, pervec plotësimit të kushteve të përgjithshme për themelimin e marrëdhënies së punës të përcaktuara me ligj, doemos duhet të këtë të paktën arsimin e mesem, e personi përgjegjës i autokampit që është kategorizuar me katër yje duhet të këtë arsimin e lartë.

(3) Nëse shfrytëzuesi i autokampit e udhëheq punën e autokampit personalisht, i njëjti doemos duhet t'i plotësoje kushtet e përcaktuara për personin përgjegjës.

(4) Personi përgjegjës është përgjegjës për punën e autokampit në pajtim me këtë ligj dhe Ligjin për veprimtari hotelierike.

Член 45

Корисникот на автокампот е должен:

1) да ги одржува просториите и опремата и да дава услуги во автокампот според условите за категоризација утврдени со решението на Комисијата за категоризација на автокамп;
2) да ги истакне цените за сместување на рецепција и да овозможи увид во цените на тие услуги на корисниците на услугите;
3) да се придржува на истакнатите цени;
4) да поседува документи за набавени производи (фактури, сметки, испратници и слично);
5) за секоја дадена услуга да издаде сметка со спецификација на услугите од фискална каса;
6) на видно место на влезот на автокампот да го истакне видот на платежните картички кои можат да се користат;
7) да води книга на гостите во автокампот;
8) да го пропише и истакне куќниот ред;
9) да дава угостителски услуги вклучени во туристички пакет-аранжмани преку организатори на патувања или посредници, односно туристички агенции;
10) на видно место во автокампот да го истакне телефонскиот број на Државниот пазарен инспекторат и Агенцијата;
11) во сите пропагандни материјали да ги означи видот и категоријата на автокампот кои се утврдени со решението на Комисијата за категоризација на автокамп;
12) просторот за кампирање да го уреди во согласност со планот за уредување на просторот за кампирање кој е одобрен согласно со членот 33 од овој закон и
13) да организира кампирање во согласност со одредбите од овој закон.

Дел петти

НАДЛЕЖНОСТИ НА АГЕНЦИЈАТА ЗА ПРОМОЦИЈА И ПОДДРШКА НА ТУРИЗМОТ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Член 46

(1) Агенцијата ги врши следниве работи:

1) врши анализа на локации погодни за

Neni 45

Shfrytëzuesi i autokampit obligohet:

1) t'i mirëmbajë hapësirat dhe pajisjen dhe të ofrojë shërbime në autokamp, sipas kushteve të kategorizimit të përcaktuara me aktvendim të Komisionit për Kategorizimin e Autokampit;
2) t'i paraqesë çmimet për vendosje në recepsion dhe t'u mundesoje shikim në çmimet e këtyre shërbimeve shfrytëzuesve të shërbimeve;
3) t'u përmbahet çmimeve të paraqitura;
4) të posedojë dokumente për prodhimet e blera (fatura, fletëpagesa, fletëshoqërim e ngjashëm);
5) për çdo shërbim të ofruar të lëshojë fletëllogari për specifikimin e shërbimeve nga arka fiskale;
6) në vend të dukshem në hyrje të autokampit ta para- qese llojin e kartelave të pagesës që mund të shfrytezohen;
7) të mbaje libër të mysafireve në autokamp;
8) ta përshkruaje dhe paraqesë rendin shtëpiak;
9) të ofrojë shërbime hotelierike të përfshira në paketë-aranzhmane turistike përmes organizatorëve apo ndërmjetësve të udhëtimit, përkatësisht agjencive të udhëtimit;
10) në vend të dukshëm në autokamp ta paraqesë numrin e telefonit të Inspektoratit Shtetëror të Tregut dhe Agjencisë;
11) në të gjitha materialet propaganduese t'i shënojë llojin dhe kategorinë e autokampit që është përcaktuar me aktvendim të Komisionit për Kategorizimin e Autokampit;
12) hapësirën e kampimit ta rregulloje në përputhje me planin për rregullimin e hapësirës për kampim i miratuar në përputhje me nenin 33 të këtij ligji dhe
13) të organizojë kampim në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

Pjesa e pestë

KOMPETENCA TË AGJENCISË PËR PROMOVIMIN DHE MBËSHTËTJEN E TURIZMIT TË REPUBLIKËS SË MAQEDONISË

Neni 46

(1) Agjencia i kryen punët si vijojnë:

1) kryen analize të lokacioneve të përshtatshme për

автокампови;

2) поднесува иницијативи за урбанизација на просторот заради формирање на автокамп на земјиште во доминантна сопственост на Република Македонија;

3) финансира изработка на соодветна урбанистичко-планска документација заради формирање на автокамп на земјиште во доминантна сопственост на РепубликаМакедонија;

4) поднесува иницијативи за спроведување на постапка за експропријација за потребитена автокамповите;

5) обезбедува средства и врши исплати по однос на спроведена постапка за експропријација, процена за насади, посеви, огради и вложувања на парцелите, а заради формирање на автокамп на земјиште во доминантна сопсвеност на Република Македонија, согласно со одредбите од Законот за експропријација;

6) ги промовира и рекламира автокамповите и остварува односи со јавноста;

7) остварува соработка со органите на државната управа, единиците на локалнатасамоуправа, јавните претпријатија и трговските друштва при спроведување нанадлежностите поврзани со автокамповите;

8) склучува договор за отуѓување на градежното земјиште по претходна согласност одстрана на Владата на Република Македонија;

9) врши надзор на реализацијата на договорот за отуѓување на градежното земјиште ворамките на автокампот;

10) врши надзор над исполнетоста на условите во автокампот;

11) води регистар на категоризираните автокампови;

12) да го загради и означи просторот на автокампот по донесувањето на урбанистичко - планската документација за автокамп и

13) врши други работи поврзани со формирањето, развојот и следењето на автокампот утврдени со овој закон и Законот за основање на Агенцијата за промоција и поддршка натуризмот на Република Македонија.

autokampe;

2) parashtron iniciativa për urbanizimin e hapësirës për formimin e autokampit në tokë me pronësi dominuese të Republikës së Maqedonisë;

3) e financon perpunimin e dokumentacionit përkatës të planit urbanistik për formimin e autokampit në tokë me pronësi dominuese të Republikës së Maqedonisë;

4) parashtron iniciativa për zbatimin e procedurës së shpronësimit për nevoja të autokampit;

5) siguron mjete dhe kryen pagesa në lidhje me procedurë e zbatuar të shpronësimit, vlerësimin e mbeltimeve, të mbjellave, rrethojave dhe investimeve në parcela, për formimin e autokampit në tokë me pronësi dominuese të Republikës së Maqedonisë, në pajtim me dispozitat e Ligjit për shpronësim;

6) i promovon dhe reklamon autokampet dhe realizon marrëdhënie me publikun;

7) realizon bashkëpunim me organet e administratës shtetërore, njësitë e vetadministrimit lokal, ndërmarrjet publike dhe shoqëritë tregtare në zbatimin e kompetencave lidhur me autokampet;

8) lidh marrëveshje për tjetërsim të tokës ndërtimore, me pëlqim paraprak nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë;

9) kryen mbikëqyrje të zbatimit të marrëveshjes për tjetërsim të tokës ndërtimore në kuader të autokampit;

10) kryen mbikëqyrje të plotësimit të kushteve në autokamp;

11) mban regjistër të autokampeve të kategorizuara;

12) ta rrethojë dhe shënojë hapësirën e autokampit pas miratimit të dokumentacionit të planit urbanistik për autokamp dhe

13) kryen edhe punë tjera lidhur me formimin, zhvillimin dhe përcjelljen e autokampit të përcaktuar me këtë ligj dhe Ligjin për themelimin e Agjencisë për Promovimin dhe Mbështetjen e Turizmit të Republikës së Maqedonisë.

(2) Министерот кој раководи со органот на државната управа надлежен за работите одобласта на угостителството ги пропишува формата, содржината и начинот на водењето нарегистарот на категоризираните автокампови од ставот (1) точка 11 на овој член.

(2) Ministri që udhëheq me organin e administratës shtetërore kompetent për punët e hotelerisë i përcakton formën, përmbajtjen dhe mënyrën e mbajtjes së regjistrit të autokampeve të kategorizuara sipas paragrafit (1) pika 11 të këtij neni.

Дел шести

НАДЗОР

Член 47

Надзор над спроведувањето на одредбите од овој закон врши Агенцијата.

Pjesa e gjashtë

MBIKËQYRJA

Neni 47

Mbikëqyrje mbi zbatimin e dispozitave të këtij ligji, kryen Agjencia.

1. Инспекциски надзор

Член 48

(1) Инспекциски надзор над спроведувањето на одредбите од овој закон врши Државниот пазарен инспекторат согласно со овластувањата утврдени со овој и со друг закон.

(2) Надзор на исполнетоста на условите од членот 35 од овој закон вршат соодветните инспекциски органи надлежни согласно со прописите од областа на угостителството, животната средина, работните односи и здравствената заштита.

(3) Во постапката за инспекциски надзор се применуваат одредбите од Законот за инспекцискиот надзор и Законот за Државниот пазарен инспекторат, а при надзорот согласно со ставот (2) на овој член и прописите на посебните закони по кои постапуваат соодветните инспекциски органи, доколку со овој закон поинаку не е уредено.

1. Mbikëqyrja inspektuese

Neni 48

(1) Mbikëqyrjen mbi zbatimin e dispozitave të këtij ligji kryen Inspektorati Shtetëror i Tregut, në përputhje me autorizimet e përcaktuara me këtë ligj ose ligj tjetër.

(2) Mbikëqyrjen e plotësimit të kushteve nga neni 35 I këtij ligji, e kryejne organet përkatëse kompetente të inspektimit, në përputhje me rregullat në fushën e hotelerisë, mjedisit jetësor, marrëdhënieve të punës dhe mbrojtjes shëndetësore.

(3) Në procedurë për mbikëqyrje inspektuese zbatohen dispozitat e Ligjit për mbikëqyrje inspektuese, Ligjit për Inspektoratin Shtetëror të Tregut e mbikëqyrje në përputhje me paragrafin (2) të këtij neni edhe dispozitat e ligjeve të veçanta me të cilat veprojnë organet përkatëse të inspektimit, nëse me këtë ligj nuk është rregulluar ndryshe.

Член 49

Државниот пазарен инспектор при вршењето на инспекцискиот надзор е должен да утврди дали:

1) просториите и опремата се одржуваат и се даваат услуги во автокампот според условите за категоризација утврдена со решението на Комисијата за категоризација на автокамп;
2) цените за сместување се истакнати на рецепција и е овозможен увид во цените на тие услуги на корисниците на услугите;
3) се почитуваат истакнатите цени за сместување;
4) постојат документи за набавени производи (фактури, сметки, испратници и слично);

Neni 49

Inspektorati Shtetëror i Tregut në kryerjen e mbikëqyrjes inspektuese detyrohet të përcaktoje, nëse:

1) hapësirat dhe pajisjet mirembahen dhe ofrohen shërbime në autokampe sipas kushteve për kategorizim të përcaktuara me aktvendimin e Komisionit për Kategorizimin e Autokampeve;
2) çmimet e vendosjes janë paraqitur në recepsion dhe u mundësohet shikim në çmimet e këtyre shërbimeve shfrytëzuesve të shërbimeve;
3) respektohen çmimet e paraqitura të vendosjes;
4) ekzistojne dokumente për produktet e blera (fatura, fletëpagesa, fletëshoqerimi etj);

5) за секоја дадена услуга се издава сметка со спецификација на услугите од фискална каса;
6) на видно место на влезот на автокампот е истакнат видот на платежните картички кои можат да се користат;
7) се води книга на гостите во автокампот;
8) има пропишан и истакнат куќен ред;
9) се даваат угостителски услуги вклучени во туристички пакет-аранжмани преку организатори на патувања или посредници, односно туристички агенции;
10) на видно место во автокампот е истакнат телефонскиот број на Државниот пазарен инспекторат и Агенцијата;
11) во сите пропагандни материјали е означен видот и категоријата на автокампот кои се утврдени со решението на Комисијата за категоризација на автокамп;
12) на влезот од кампот или на друго за тоа соодветно место е поставена план- шема на кампот, е истакнат ценовник за користење на просторот за кампирање, категорија на кампот, работно време на автокампот, како и други услуги што ги дава кампот;
13) определено е одговорно лице на автокампот кое ги исполнува условите од членот 44 став (2) од овој закон;
14) просторот за кампирање во автокампот е уреден во согласност со планот за уредување на просторот за кампирање кој е одобрен согласно со членот 33 од овој закон;
15) корисникот на автокампот го пријавил започнувањето со работа во согласност со Законот за угостителската дејност;
16) корисникот на автокампот го пријавил работното време во Државниот пазарен инспекторат на начин и во постапка утврдени со Законот за угостителската дејност (член 42 став (2)) и
17) корисникот постапил согласно со членот 40 став (2) од овој закон, доколку има промени во пропишаните услови за категоријата на автокампот.

2. Постапка за едукација

Член 50

(1) Доколку при вршењето на инспекциски

5) për çdo shërbim të caktuar është lëshuar fletëpagesa me specifikimet e shërbimeve nga arka fiskale;
6) në vend të dukshem në hyrje të autokampit është paraqitur lloji i kartelave të pagesës që mund të shfrytëzohen;
7) mban libër të mysafireve në autokamp;
8) e ka përcaktuar dhe paraqitur rendin shtëpiak;
9) ofrohen shërbime hotelierike të përfshira në paketë-aranzhmane turistike përmes organizatoreve apo ndermjetesve të udhëtimit, përkatësisht agjencive të udhëtimit;
10) në vend të dukshem në autokamp e ka paraqitur numrin e telefonit të Inspektoratit Shtetëror të Tregut dhe Agjencisë;
11) në të gjitha materialet propaganduese është shënuar lloji dhe kategoria e autokampit që është përcaktuar me aktvendim të Komisionit për Kategorizimin e Autokampit;
12) në hyrje të kampit ose në vend tjetër të pershtatshem për këtë është vendosur Plan-skema e kampit, lista e çmimeve për shfrytëzimin e hapësirës për kampim, kategoria kampit, orari i punës së autokampit si dhe shërbime tjera që i ofron autokampi;
13) është caktuar personi përgjegjës i autokampit që i plotëson kushtet nga neni 44 paragrafi (2) të këtij ligji;
14) hapësira e kampimit është rregulluar në përputhje me planin për rregullim e hapësirës për kampim i miratuar në përputhje me nenin 33 të këtij ligji;
15) shfrytëzuesi i autokampit e ka paraqitur punën e autokampit në pajtim me Ligjin për veprimtari hotelierike;
16) shfrytëzuesi i autokampit e ka paraqitur orarin e punës në Inspektoratin Shtetëror të Tregut në mënyrë dhe procedurë të përcaktuar me Ligjin për veprimtari hotelierike (neni 42 paragrafi (2),
17) shfrytëzuesi ka vepruar në pajtim me nenin 40 paragrafi (2) të këtij ligji, nëse ka ndryshime në kushtet e përcaktuara për kategorinë e autokampit.

2. Procedura për edukim

Neni 50

(1) Nëse gjatë kryerjes së mbikëqyrjes inspektuese,

надзор државниот пазарен инспектор кој врши надзор утврди дека е сторена неправилност од членовите 53, 54 и 55 од овој закон, за прв пат, истиот е должен да состави записник во кој ќе ја утврди сторената неправилност со укажување за отстранување на утврдената неправилност во рок од осум дена и со истовремено врачување на покана за спроведување на едукација на лицето или субјектот каде што е утврдена неправилноста при вршењето на инспекцискиот надзор.

(2) Формата и содржината на поканата за едукација, како и начинот на спроведување на едукацијата ги пропишува министерот кој раководи со органот на државната управа надлежен за работите од областа на уредувањето на просторот.

(3) Едукацијата ја организира и спроведува органот кој го извршил инспекцискиот надзор во рок не подолг од осум дена од денот на спроведувањето на инспекцискиот надзор.

(4) Едукацијата може да се спроведе за повеќе утврдени исти или истородни неправилности за еден или за повеќе субјекти.

(5) Доколку во закажаниот термин лицето или субјектот над кој се спроведува едукацијата не се јави на едукацијата ќе се смета дека едукацијата е спроведена.

(6) Доколку лицето или субјектот над кој се спроведува едукација се јави на закажаната едукација и истата ја заврши ќе се смета дека е едуциран по однос на утврдената неправилност.

(7) Доколку инспекторот при спроведување на контролниот надзор утврди дека се отстранети утврдените неправилности од ставот (1) на овој член, донесува заклучок со кој ја запира постапката на инспекцискиот надзор.

(8) Доколку инспекторот при спроведување на контролниот надзор утврди дека не се отстранети утврдените неправилности од ставот (1) на овој член, поднесува барање за поведување на прекршочна постапка пред надлежен суд.

(9) Органот кој го извршил инспекцискиот надзор и кој ја организирал и спровел едукацијата, води евиденција за спроведената едукација на начин пропишан од министерот кој раководи со органот на државната управа надлежен за работите од областа на уредувањето на просторот.

inspektori shtetëror i tregut konstaton se është kryer parregullsi sipas neneve 53, 54 dhe 55 të këtij ligji, për herë të parë, ai është i detyruar të hartoje procesverbal ku do ta përcaktoje parregullsine e kryer me sugjerim për mënjanimin e parregullsise në afat prej tetë ditësh me dorëzimin njëkohesisht të thirrjes për zbatimin e edukimit të personit ose subjektit ku është konstatuar parregullsia në kryerjen e mbikëqyrjes inspektuese.

(2) Formën dhe përmbajtjen e thirrjes për edukim si dhe mënyrën e zbatimit të edukimit, i përcakton ministri I cili udhëheq me organin e administratës shtetërore kompetent për punët e rregullimit hapësinor.

(3) Edukimin e organizon dhe zbaton organi që e ka kryer mbikëqyrjen inspektuese në afat jo më të gjatë se tetë ditë nga dita e zbatimi të mbikëqyrjes inspektuese.

(4) Edukimi mund të zbatohet për një apo më shumë parregullsi të konstatuara të njëjta ose të njëllojta.

(5) Nëse në terminin e caktuar personi ose subjekti për të cilin zbatohet edukimi nuk paraqitet në edukim, do të konsiderohet se edukimi është kryer.

(6) Nëse personi ose subjekti për të cilin zbatohet edukimi paraqitet në edukim dhe të njëjtin e mbaron, konsiderohet se është edukuar në lidhje me parregullsine e konstatuar.

(7) Nëse inspektori në kryerjen e mbikëqyrjes kontrolluese konstaton se janë menjanuar parregullsite e konstatuara nga paragrafi (1) i këtij neni, miraton konkluzion me të cilin e nderpret procedurë e mbikëqyrjes inspektuese.

(8) Nëse inspektori në kryerjen e mbikëqyrjes kontrolluese konstaton se nuk janë menjanuar parregullsite e konstatuara nga paragrafi (1) i këtij neni, paraqet kërkesë për ngritjen e procedurës kundërvajtese në gjykatën kompetente.

(9) Organi që e ka kryer mbikëqyrjen inspektuese dhe që e ka organizuar dhe realizuar edukimin, mban evidence për edukimin e realizuar në mënyrë të përcaktuar nga ministri i cili udhëheq me organin e administratës shtetërore kompetent për punët e rregullimit hapësinor.

3. Решение за привремена забрана за вршење на дејноста

Член 51

(1) Државниот пазарен инспектор ќе донесе решение за привремена забрана за вршење на дејноста во траење од 30 дена доколку утврди дека:

- просторот за кампирање во автокампот не е уреден во согласност со планот за уредување на просторот за кампирање кој е одобрен согласно со членот 33 од овој закон (член 45 точка 12),
- не е определено одговорно лице на автокампот согласно со членот 44 став (1) од овој закон,
- не е постапено согласно со членот 40 став (2) од овој закон, доколку има промени во пропишаните услови за категоријата на аовткампот,
- автокампот не ги исполнува санитарно-здравствените услови, условите за заштита при работа, условите за заштита и унапредување на животната средина, условите за противпожарна заштита и условите за заштита од бучава пропишани со закон (чл.35)
- корисникот на автокампот организира кампирање спротивно на одредбите од овој закон.

(2) Против решението на државниот пазарен инспектор од ставот (1) на овој член може да се изјави жалба во рок од осум дена од денот на приемот на решението до Државната комисија за одлучување во втор степен во областа на инспекциски надзор и прекршочна постапка.

(3) Жалбата изјавена против решението од овој член не го одлага извршувањето на решението.

Дел седми

ПРЕКРШОЧНИ ОДРЕДБИ

Член 52

(1) Глоба во износ од 5.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на правното лице - корисник на автокамп, доколку:

- просторот за кампирање во автокампот не е

3. Aktvendimi për ndalimin e përkohshëm për kryerje të veprimtarisë

Neni 51

(1) Inspektorati Shtetëror i Tregut do të marrë aktvendim për ndalimin e përkohshëm për kryerje të veprimtarisë në kohëzgjatje prej 30 ditësh, nëse konstaton se:

- hapësira e kampimit në autokamp nuk është e rregulluar në përputhje me planin për rregullimin e hapësirës për kampim që është miratuar në përputhje me nenin 33 të këtij ligji (neni 45 pika 12),
- nuk është caktuar personi përgjegjës i autokampit në përputhje me nenin 44 paragrafi (1) të këtij ligji,
- nuk është vepruar në pajtim me nenin 40 paragrafi (2) të këtij ligji, nëse ka ndryshime në kushtet e parashikuara për kategorinë e autokampit,
- autokampi nuk i plotëson kushtet sanitare-shëndetësore, kushtet për mbrojtje në punë, kushtet për mbrojtje dhe perparim të mjedisit jetësor, kushtet për mbrojtje nga zjarri dhe kushtet për mbrojtje nga zhurma të përcaktuara me ligj (neni 35) dhe
- shfrytëzuesi i autokampit organizon kampim në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji.

(2) Kundër aktvendimit të inspektorit shtetëror të tregut nga paragrafi 1 i këtij neni mund të parashtrohet ankesë në afat prej tetë ditësh nga dita marrjes së aktvendimit nga Komisioni Shtetëror për vendosje në shkallë të dytë në fushën e mbikëqyrjes inspektuese dhe procedure për kundërvajtje.

(3) Ankesa e parashtruar kundër aktvendimit nga ky nen nuk e prolongon zbatimin e aktvendimit.

Pjesa e shtatë

DISPOZITA KUNDËRVAJTESE

Neni 52

(1) Gjobë në shumë prej 5.000 euro me kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit juridik shfrytëzues i autokampit, nëse:

- hapësira e kampimit në autokamp nuk është e

уреден во согласност со планот за уредување на просторот за кампирање кој е одобрен согласно со членот 33 од овој закон (член 45 точка 12),
- не е определено одговорно лице на автокампот согласно со членот 44 став (1) од овој закон,
- не постапил согласно со членот 40 став (2) од овој закон, доколку има промени во пропишаните услови за категоријата на авоткампот,
- автокампот работи без да ги исполнува санитарно-здравствените услови, условите за заштита при работа, условите за заштита и унапредување на животната средина, условите за противпожарна заштита и условите за заштита од бучава пропишани со закон (чл.35)
- корисникот на автокампот организира кампирање спротивно на одредбите од овој закон.

(2) Глоба во износ од 500 до 750 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на физичкото лице - корисник на автокампот за прекршокот од ставот (1) на овој член.

(3) Глоба во износ од 150 до 250 евра во денарска противвредност ќе му изрече и на физичкото лице од членот 44 на овој закон, за прекршокот од ставот (1) на овој член..

Член 53

(1) Глоба во износ од 3.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на правното лице - корисник на автокамп, доколку:

- просториите и опремата не се одржуваат и не се даваат услуги во автокампот според условите за категоризација утврдена со решението на Комисијата за категоризација на автокамп (член 45 точка 1),
- цените за сместување не се истакнати на рецепција и не е овозможен увид во цените на тие услуги на корисниците на услугите (член 45 точка 2),
- не се почитуваат истакнатите цени за сместување (член 45 точка 3),
- не поседува документи за набавени производи (фактури, сметки, испратници и слично) (член 45 точка 4),
- не се издава сметка со спецификација на

rregulluar në përputhje me planin për rregullimin e hapësirës për kampim që është miratuar në përputhje me nenin 33 të këtij ligji (neni 45 pika 12),
- nuk është caktuar personi përgjegjës i autokampit në përputhje me nenin 44 paragrafi (1) të këtij ligji,
- nuk ka vepruar në pajtim me nenin 40 paragrafi (2) të këtij ligji, nëse ka ndryshime në kushtet e parashikuara për kategorinë autokampit,
- autokampi punon pa i plotësuar kushtet sanitare-shëndetësore, kushtet për mbrojtje në punë, kushtet për mbrojtje dhe përparim të mjedisit jetësor, kushtet për mbrojtje nga zjarri dhe kushtet për mbrojtje nga zhurma të përcaktuara me ligj (neni 35) dhe
- shfrytëzuesi i autokampit organizon kampim në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji.

(2) Gjobë në shumë prej 500 deri në 750 euro me kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet edhe personit fizik shfrytëzues i autokampit për kundërvajtje nga paragrafi (1) i këtij neni.

(3) Gjobë në shumë prej 150 deri 250 euro në kundërvlerë me denarin do t'i shqiptohet personit fizik nga neni 44 të këtij ligji, për kundërvajtjet nga paragrafi (1) i këtij neni.

Neni 53

(1) Gjobë në shumë prej 3.000 euro me kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit juridik shfrytëzues i autokampit, nëse:

- hapësirat dhe pajisjet nuk mirembahen dhe nuk ofrohen shërbime në autokamp sipas kushteve për kategorizim të përcaktuara me aktvendimin e Komisionit për Kategorizimin e Autokampit (neni 45 pika 1),
- çmimet e vendosjes nuk janë paraqitur në recepsion dhe nuk u mundësohet shikim në çmimet e këtyre shërbimeve shfrytëzuesve të shërbimeve (neni 45 pika 2),
- nuk respektohen çmimet e paraqitura të vendosjes (neni 45 pika 3);
- nuk posedon dokumente për produktet e blera (fatura, fletëpagesa, fletëshoqerime etj.) (neni 45 pika 4),
- nuk lëshohet fletëpagesa me specifikimin e

услугите од фискална каса за секоја дадена услуга во автокампот (член 45 точка 5) и
- не се даваат угостителски услуги вклучени во туристички пакет-аранжмани преку организатори на патувања или посредници, односно туристички агенции (член 45 точка 9).

(2) Глоба во износ од 300 до 450 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на физичкото лице - корисник на автокампот за прекршокот од ставот (1) на овој член.

(3) Глоба во износ од 90 до 150 евра во денарска противвредност ќе му изрече и на физичкото лице од членот 44 на овој закон, за прекршокот од ставот (1) на овој член.

Член 54

(1) Глоба од 1.500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на правното лице - корисник на автокампот, доколку:

- на видно место на влезот на автокампот не е истакнат видот на платежните картички кои можат да се користат (член 45 точка 6),
- не се води книга на гостите во автокампот (член 45 точка 7),
- не е пропишан и не е истакнат куќниот ред во автокампот (член 45 точка 8),
- на видно место во автокампот не е истакнат телефонскиот број на Државниот пазарен инспекторат и Агенцијата (член 45 точка 10),
- во сите пропагандни материјали не е означен видот и категоријата на автокампот кои се утврдени со решението на Комисијата за категоризација на автокамп (чл.45 т. 11),
- не го пријавил започнувањето со работа во согласност со Законот за угостителската дејност (член 41),
- не го пријавил работното време во Државниот пазарен инспекторат (член 42) и
- на влезот од кампот или на друго за тоа соодветно место не е поставен план - шема на кампот, не се истакнати ценовникот за користење на просторот за кампирање, категоријата на автокампот, работното време на автокампот, како и други услуги што се даваат во автокампот (член 42).

(2) Глоба во износ од 150 до 225 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на

shërbimeve nga arka fiskale për çdo shërbim të ofruar në autokamp (neni 45 pika 5) dhe
- nuk ofrohen shërbime hotelierike të përfshira në paketë-aranzhmane turistike përmes organizatoreve apo ndërmjetësve të udhëtimit, përkatësisht agjencive të udhëtimit (neni 45 paragrafi 9).

(2) Gjobë në shumë prej 300 deri në 450 euro me kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet edhe personit fizik shfrytëzues i autokampit për kundërvajtje nga paragrafi (1) i këtij neni.

(3) Gjobë në shumë prej 90 deri 150 euro në kundërvlerë me denarin do t'i shqiptohet edhe personit fizik nga neni 44 të këtij ligji, për kundërvajtjet nga paragrafi (1) i këtij neni.

Neni 54

(1) Gjobë në shumë prej 1.500 euro me kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit juridik shfrytëzues i autokampit, nëse:

- në vend të dukshëm në hyrje të autokampit nuk është paraqitur lloji i kartelave të pagesës që mund të shfrytëzohen (neni 45 pika 6),
- nuk mbahet libër i mysafireve në autokamp (neni 45 pika 7),
- nuk është përcaktuar dhe paraqitur rendi shtëpiak në autokamp (neni 45 pika 8),
- në vend të dukshëm në autokamp nuk është paraqitur numri i telefonit të Inspektoratit Shtetëror të Tregut dhe Agjencisë (neni 45 pika 10),
- në të gjitha materialet propaganduese nuk është shënuar lloji dhe kategoria e autokampit që është përcaktuar me aktvendim të Komisionit për Kategorizimin e Autokampit (neni 45 pika 11),
- nuk e ka paraqitur fillimin e punës në pajtim me Ligjin për veprimtari hotelierike (neni 41),
- nuk e ka paraqitur orarin e punës në Inspektoratin Shtetëror të Tregut (neni 42) dhe
- në hyrje të kampit ose në vend tjetër të pershtatshem për këtë nuk është vendosur Plan-skema e kampit, lista e çmimeve për shfrytëzimin e hapësirës për kampim, kategoria e autokampit, orari i punës së autokampit si dhe shërbime tjera që i ofron autokampi (neni 42).

(2) Gjobë në shumë prej 150 deri në 225 euro me kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet edhe personit

физичкото лице - корисник на автокампот за прекршокот од ставот (1) на овој член.

(3) Глоба во износ од 45 до 75 евра во денарска противвредност ќе му изрече и на физичкото лице од членот 44 на овој закон, за прекршокот од ставот (1) на овој член.

Член 55

(1)Глоба во износ од 30 до 45 евра во денарска протввредност ќе му се изрече за прекршок на физичко лице, доколку врши кампирање спротивно на одредбите од овој закон.

Член 55-а

(1) Глоба во износ од 25 до 50 евра во денарска противвредност ќе им се изрече за прекршок на членовите на комисијата за категоризација на автокампови од членот 37 став (1) од овој закон, доколку не донесат решение во рокот утврден во членот 37 став (2) од овој закон.

Член 55-б

(1) Глоба во износ од 25 до 50 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на овластеното службеното лице на Агенцијата, доколку во рок од три дена од денот на приемот на барањето по службена должност не ги побара доказите согласно со членот 36 став (5) од овој закон.

(2) Глоба во износ од 25 до 50 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на Овластеното службеното лице на надлежниот јавен орган доколку во рокот утврден во членот 36 став (6) од овој закон не ги достави бараните доказите.

Член 56

(1) Кога надлежните инспектори од членот 48 на овој закон ќе утврдат дека е сторен прекршок предвиден со овој закон ќе поднесат барање за поведување прекршочна постапка пред надлежен орган.

(2) Надлежен орган за спроведување на прекршочната постапка за прекршоците од членовите член 52 став (1), член 53 став (1), член 54 став (1), член 55-а и член 55-б на овој закон на овој закон е надлежен суд, а за прекршоците од членовите 52 ставови (2) и (3), член 53 ставови (2) и (3), член 54 ставови (2) и (3) и член 55 на овој закон е прекршочна комисија формирана во органот на државната управа надлежен за работите од областа на туризмот и угостителството.

(3) Против одлуката на комисијата од ставот (2)

fizik shfrytëzues i autokampit për kundërvajtje nga paragrafi (1) i këtij neni.

(3) Gjobë në shumë prej 45 deri 75 euro në kundërvlerë me denarin do t'i shqiptohet edhe personit fizik nga neni 44 të këtij ligji, për kundërvajtjet nga paragrafi (1) i këtij neni.

Neni 55

(1)Gjobë në shumë prej 30 deri 45 eurosh me kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit fizik nëse kryen kampim në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji.

Neni 55-a

(1) Gjobë në shumë prej 25 deri në 50 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje anëtarëve të Komisionit për Kategorizimin e auto – kampeve nga neni 37 paragrafi (1) të këtij ligji, nëse nuk miratojnë aktvendim në afatin e përcaktuar në nenin 37 paragrafin (2) të këtij ligji.

Neni 55-b

(1) Gjobë në shumë prej 25 deri në 50 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit zyrtar të autorizuar të Agjencisë nëse në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të kërkesës me detyrë zyrtare nuk i kërkon provat në pajtim me nenin 36 paragrafin (5) të këtij ligji.

(2) Gjobë në shumë prej 25 deri në 50 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit zyrtar të autorizuar të organit publik competent nëse në afatin e përcaktuar në nenin 36 paragrafin (6) të këtij ligji, nuk i dorëzon provat e kërkuara.

Neni 56

(1) Kur inspektorët kompetent nga neni 48 të këtij ligji do të konstatojnë se është kryer kundërvajtje në bazë të këtij ligji do të parashtrojë kërkesë për nisje të procedures për kundërvajtje pranë organit kompetent.

(2) Organ kompetent për zbatimin e procedurës për kundërvajtje për kundërvajtjet nga neni neni 52 paragrafi (1), neni 53 paragrafi (1), neni 54 paragrafi (1), neni 55-a dhe neni 55-b të këtij ligji është gjykatë kompetente, kurse për kundërvajtjet nga neni 52 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji, neni 53 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji, neni 54 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji dhe neni 55 i këtij ligji është komision për kundërvajtje i formuar në organin e drejtorisë shtetërore kompetent për punët nga sfera e turizmit dhe hotelerisë.

(3) Kundër aktvendimit të komisionit nga paragrafi

на овој член, може да се поднесе жалба до Државната комисија за одлучување во втор степен во обласѕа на инспекциски надзор и прекршочна постапка, во рок од осум дена од денот на приемот на одлуката.

Постапка за порамнување

Член 57

(1) Државниот пазарен инспектор за прекршоците утврдени со овој закон е должен на сторителот на прекршокот да му предложи постапка за порамнување пред да поднесат барање за прекршочна постапка.

(2) Инспекторот составува записник во кој се забележуваат битните елементи на прекршокот, времето, местото и начинот на сторување на прекршокот, описот на дејствието на прекршокот и лицата затекнати на самото место.

(3) Во записникот се определува начинот на кој ќе се отстранат штетните последици од прекршокот, како и начинот на надминување на последиците од сторувањето на прекршокот.

(4) Инспекторот во постапката за порамнување на сторителот на прекршокот му дава прекршочен платен налог.

(5) Се смета дека сторителот на прекршокот со потпис на прием на прекршочниот платен налог се согласува да ја плати глобата.

(6) Сторителот на прекршокот е должен да ја плати глобата во рок од осум дена од приемот на платниот налог на сметката означена прекршочниот платен налог. Сторителот кој ќе ја плати глобата во тој рок ќе плати само половина од изречената глоба. Поуката за тоа право е дел од правната поука на платниот налог.

(7) Во постапката која ќе заврши со издавање на прекршочниот платен налог не се плаќаат трошоци на постапката.

(8) Ако сторителот не ја плати глобата во рокот предвиден во ставот (6) на овој член, инспекторот ќе поднесе барање за поведување прекршочна постапка до надлежниот суд.

(9) Надлежните инспектори од членот 48 на овој закон се должни да водат евиденција за издадените прекршочни платни налози и за исходот на покренатите постапки.

(10) Во евиденцијата од ставот (9) на овој член се собираат, обработуваат и чуваат следните податоци: име и презиме, односно назив на сторителот на прекршокот, живеалиште, односно престојувалиште,

(2) i këtij neni, mund të parashtrohet ankesë në Komisionin Shtetëror për vendosje në shkallë të dytë në sferën e mbikëqyrjes inspektuese dhe procedurën për kundërvajtje, në afat prej tetë ditëve nga dita e pranimit të vendimit.

Procedura e barazimit

Neni 57

(1) Inspektorati Shtetëror i Tregut për kundërvajtje të përcaktuara me këtë ligj detyrohet që kryeresit të kundërvajtjes t'i propozoje procedurë për barazim, para paraqitjes së kërkesës për procedurë kundërvajtese.

(2) Inspektori përpilon procesverbal ku shënohen elementet thelbesore të kundërvajtjes, koha, vendi dhe mënyra e kryerjes së kundërvajtjes, pershkrimi i veprimit dhe personat e gjendur në vendin e ngjarjes.

(3) Në procesverbal shënohen mënyra në të cilën do të hiqen pasojat e demshme nga kundërvajtja, si dhe mënyra e mënjanimit të pasojave nga kryerja e kundërvajtjes.

(4) Inspektori në procedurë për barazim kryeresit të kundërvajtjes i dorëzon urdhër pagesë për kundërvajtje.

(5) Konsiderohet se kryeresi i kundërvajtjes me nenshkrim të pranimit të urdhër pagesë për kundërvajtje pajtohet ta paguaje gjobën.

(6) Kryeresi i kundërvajtjes detyrohet që ta paguaje gjobën në afat prej tetë ditësh nga dita e marrjes së urdhër pagesës për kundërvajtje në llogarinë e shënuar në urdherpagesë. Kryerësi që do ta paguajë gjobën në këtë afat do ta paguajë vetëm gjysmën e gjobës së kumtuar. Këshilla për këtë të drejtë është pjesë e këshillës juridike të urdhërpagesës.

(7) Në procedurë që do të përfundojë me dhënien e urdhër pagesë për kundërvajtje nuk paguhen shpenzimet e procedurës.

(8) Nëse kryeresi nuk e paguan gjobën në afatin e paraparë në paragrafin (6) të këtij neni, inspektori do të paraqesë kërkesë për ngritjen e procedurës kundërvajtese në gjykatën kompetente.

(9) Inspektorët kompetent nga neni 48 të këtij ligji janë të obliguar të mbajnë evidencë për urdhërpagesat e lëshuara për kundërvajtje dhe për rezultatin e procedurave të filluara.

(10) Në evidencën e paragrafit (9) të këtij neni grumbullohen, përpunohen dhe ruhen të dhënat në vijim: emri dhe mbiemri, përkatësisht emërtimi i kryerësit të kundërvajtjes, vendbanimi, përkatësisht vendqëndrimit,

седиште, вид на прекршокот, број на прекршочниот платен налог кој му се издава и исходот на постапката.

(11) Личните податоци од ставот (10) на овој член се чуваат пет години од денот на внесување во евиденцијата.

(12) Формата и содржината на прекршочниот платен налог ја пропишува министерот кој раководи со органот на државна управа надлежен за вршење на работите од областа на уредување на просторот.

Член 57-а

Одмерувањето на висината на глобата за правно лице се врши согласно со Законот за прекршоците.

Дел осми

ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 58

Автокамповите кои се категоризирани согласно со Законот за угос. дејност, продоложуваат да работат согласно со стекнатата категорија до истекот на важноста на реш. за кате.

Член 59

Постапките за добивање на решение за категоризација на автокамп започнати пред влегувањето во сила на Законот за изменување и дополнување на Законот за угостителската дејност ("Службен весник на Република Македонија" број 141/12) ќе продолжат согласно со одредбите од Законот за угостителската дејност ("Службен весник на РМ" број 62/2004, 89/2008, 115/10 и53/11).

Член 60

Подзаконскиот акт од членот 38 став (2) од овој закон ќе се донесе во рок од 15 дена од денот на влегувањето во сила на овој закон и истиот веднаш, а најдоцна во рок од 24 часа, се објавува на веб страницата на Агенцијата.

Член 61

Подзаконските акти предвидени во овој закон ќе се донесат во рок од шест месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

Член 62

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

selia, lloji i kundërvajtjes, numri i urdhërpagesës që i lëshohet dhe rezultati i procedurës.

(11) Të dhënat personale nga paragrafi (10) i këtij neni ruhen pesë vite nga dita e futjes në evidencën.

(12) Formën dhe përmbajtjen e urdhërpagesës për kundërvajtje e përcakton ministri i cili udhëheq me organin e drejtorisë shtetërore kompetent për kryerjen e punëve nga fusha e rregullimit të hapësirës.

Neni 57-a

Përllogaritja e lartësisë së gjobës për personin juridik bëhet në pajtim me Ligjin për kundërvajtjet

Pjesa e tetë

DISPOZITA KALIMTARE DHE TË FUNDIT

Neni 58

Autokampet e kategorizuara në pajtim me Ligjin për veprimtari hotelierike e vazhdojnë punën në përputhje me kategorinë e marrë, deri në skadimin e vlefshmerisë së aktvendimit për kategorizim.

Neni 59

Procedurat për marrjen e aktvendimit për kategorizimin e autokampit të filluara para hyrjes në fuqi të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për veprimtari hotelierike (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë numër 141/12) do të vazhdojnë në pajtim me dispozitat e Ligjit për veprimtari hotelierike (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë numër 62/2004, 89/2008, 115/10 dhe 53/11).

Neni 60

Akti nënligjor nga neni 38 paragrafi (2) të këtij ligji do të miratohet në afat prej 15 ditësh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji e i njëjti menjëherë, e më së voni në afat prej 24 orësh, do të publikohet në ueb faqen e Agjencisë.

Neni 61

Aktet nënligjore të parapara në këtë ligj do të miratohen në afat prej gjashtë muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Neni 62

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e tetë nga dita e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".